Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Trước khi sang V.N.

HỘI-ĐÀM QUAN-TRỌNG CABOT LODGE-JOHNSON

VỀ TÌNH-HÌNH V.N.

- C.LODGE : DUY TRÌ LIÊN LẠC TỐT ĐẸP VỚI CÁC ĐẢNG PHÁI V. N, NHẤT LÀ VỚI NGƯỜI CÔNG-GIÁO
- NHIỆM KỲ CỦA ĐẠI-SỨ LODGE

ở V.N. vô hạn định

Anh lại có sáng kiến mới về hòa-bình ở Đông-Dương

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter).— Chiều qua, tổng thống Johnson đã tiếp kiến ô. Henri Cabot Lodge và đã đàm thoại về cuộc viếng thăm sắp tới của ô. Cabot Lodge tại Việt Nam Cộng Hòa. Người ta biết rằng hồm nay ông Lodge sẽ đi Saigon với bộ trưởng quốc phòng McNamara

Ngỏ lời với báo chí trước khi vào Bạch Cung, ông Lodge nhấn rằng sự có mặt của các đoàn vị chính quyền Bắc Việt tại VNCH đã đem lại cho cuộc chiến tranh ở VN một tính cách khác hẳn lúc ông làm đại sứ ở Saigon chuyến trước. Theo đó, trước kia, VC do các ai quan ở Bắc Việt đều chỉ hoạt động tích tế Hà nội.

Cabot Lodge : «Không nuôi hy vọng gì về chánh trị »

Sau cuộc hội đàm với tổng thống Johnson tại Bạch Cung về tình hình Việt Nam, ô. Cabot Lodge, đáp lời các ký giả phỏng vấn, ông còn cho biết thêm rằng «nhiệm kỳ làm đại sứ của ông ở Việt Nam không có bận định».

Ông nhấn rằng ông vẫn duy trì liên lạc tốt đẹp với các chánh đảng ở Việt Nam, nhất là với người Công giáo.

Ông nói tiếp rằng ông muốn xét chặt lại các liên lạc đó vào tháng tới, nghĩa là vào lúc ông chính thức nhận chức.

Ông Cabot Lodge, đối với nhiều

xem tiếp 9 trang 4

NĂM THỨ NĂM ★ SỐ 897 ★ GIÁ : 2$ ★ THỨ SÁU 16-7-1965

thời luận

THONG-TIN ✦ BINH-LUAN ✦ VA KIEN-THIET

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOA-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ 224, Gi-Long Saigon ● Giây nói: 21.998

NGA-MỸ đồng ý mở lại Thương-thuyết GIƠ-NEO về tài-binh

HOA THỊNH ĐỐN (AFP).— Dưới đây là những điểm khác trong buổi họp báo của tổng thống Johnson: Mỹ và Nga đồng ý ấn định mở lại cuộc thương thuyết Genève về tài binh.

Mỹ sẽ triệu những đại biểu tại hội nghị này và mong ước các nước

xem tiếp 2 trang 4

TẤT CẢ THANH-NIÊN MỌI LỨA TUỔI PHẢI GIA-NHẬP HÀNG-NGŨ NHÂN-DÂN

Tổ-chức ngay đội ngũ vào cuối tháng này,

SANH HOẠT HẰN HỎI, MẶC ĐỒNG PHỤC

- ÔNG THỦ TRƯỞNG NỘI-VỤ CHO BIẾT : ĐÃ CÓ SỰ CẢI TỔ RỘNG LỚN Ở T.Ư., tại sao vẫn còn giữ chức vụ Tỉnh-trưởng, Quận-trưởng và cán-bộ hạ tầng cơ sở ?
- SẼ CÓ NHỮNG HÌNH PHẠT ĐỐI VỚI CÔNG CHỨC KHÔNG TUÂN HÀNH LỆNH THUYỀN CHUYỂN.

SAIGON (VIX).— Khóa Hội thảo về Hành Chánh Địa Phương, tổ chức tại Hội trường Bộ Nội vụ, từ 14 đến 17-7-65., sau lễ khai mạc sáng qua, các Hội Thảo Viên đã bắt đầu thảo luận về đề tài « Tìm hiểu chánh sách của Chánh Phủ qua bản báo cáo ngày 19-6-65 của Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ, Chủ tịch Uỷ ban hành phái Trung Ương ».

Sau phần thuyết trình, các hội thảo viên đã lần lượt lên diễn đàn nêu lên những điểm thắc mắc mong được trung ương giải đáp.

Đầu tiên, giải đáp thắc mắc của ông Phan Tinh trưởng banh chánh An Giang phản nàn về một số cán bộ kh. được lịch thuyền chuyển đi phục vụ tại các địa phương thì thay vì tiến đường, lại xế lộ chạy chợt đã được ở lại

xem tiếp 1 trang 4

Dưới sự hướng dẫn của Thiếu tá Chau, Sĩ quan Bảo chí Đại Hàn bay 30 năm qua một phái đoàn báo chí Thủ đô đã tới thăm viếng Di As. để quan sát các hoạt động của lực lượng Đại Hàn tại V.N

Đại Hàn được đặt dưới quyền chỉ huy của Thiếu Tướng Mon-Hwan cho Tổng Hành dinh đóng tại Di An.

Theo lời yêu cầu của Chính phủ Việt Nam, có thể cho 15 quan sinh viên Đại Hàn sẽ sang thăm tại Việt Nam trong vài tháng tới đây.

Quan sát các hoạt động của chiến sĩ Đại Hàn

Trên đường tới Di An, vào giữa đã đến những chiến sĩ thu nhặt được đặt tên là của Hoa Bình do chiến sĩ Đại Hàn vừa buổi tát ngày 12-6-65. Đó ngày phía đầu của cơ xây một tấm bia có khắc chữ Đại Hàn và chữ Việt Nam để là « Hoà bình ngày 12-6-1965 bởi Liên Đoàn 127 Công Binh Chiến Đấu Đại Hàn ».

Tiếp đó Phái đoàn báo chí được đưa tới chiếc cầu thứ hai đặt tên

xem tiếp 5 trang 4

ĐẠI SỨ MỸ TẠI L.H.Q. ÔNG Stevenson TỪ TRẦN

Di ảnh ông STEVENSON

LUÂN ĐÔN (Reuter) — Hôm qua 14-7, ông Adlai Stevenson, đại sứ Mỹ ở L.H.Q. từ trần, mặc dầu người ta đã cố dùng bộ hấp nhân tạo để cứu ông.

Bà Marietta Free, thư ký của ông Stevenson đã cố làm cho ông tỉnh lại khi ông từ xỉu trên đường phố sau khi ở tòa đại sứ Mỹ đi ra.

Bà quý bà cảnh sát ông Stevenson đã cố cứu ông bằng phương pháp hô hấp nhân tạo và bằng cách « nút lưỡi » nhưng vẫn vô hiệu.

Sau đó, 1 bác sĩ ở Luân Đôn chạy đến, nhưng cũng không cứu được ông Stevenson.

Bản dịch Anh ngữ ĐỌC CHẶM

XEM TRANG 2 MỖI NGÀY

HỘI NGHỊ BẮC ĐẠI TÂY DƯƠNG THẢO LUẬN VẤN ĐỀ VIỆT NAM, BẾ MẠC

Đại biểu

MỸ : KHÔNG NÊN CHỜ THẤY

một giải pháp chánh trị trước cuối mùa mưa

BA LÊ (AFP).— Các ngoại trưởng, bộ trưởng và viên chức tham dự tập đoàn Ba Lê đã khai mạc hôm Tổ chức minh ước Bắc Đại Tây Dương chứ trong thảo luận về đề Việt Nam, đã vẽ nước, sau thì làm trọn nhiệm vụ thông tin.

Các quan sát viên cho rằng hội nghị này là cơ hội cho thủ trưởng ngoại giao Mỹ George Ball nhấn mạnh sự thiết tâm của Mỹ đối với tiến ninh và vận động cho các đồng minh hiểu biết đến [illegible] Việt Nam. Đó là một cố gắng thiên và tâm lý. Ngoài ra, đường như các lời thuyết trình tại hội đồng không đem lại yếu tố mới lạ.

Nguồn tin chính thức Mỹ cho biết rằng cuộc đi hành của ông Ball là một cố gắng quan trọng trong cuộc thăm dò ý kiến. Thứ trưởng ngoại giao Mỹ chú trọng giải thích với các đồng minh của Mỹ nói khác của trách vụ Mỹ ở VN và

CUỐI TUẦN ĐỌC TRANG 3

Chuyện Tây-Phương bằng chữ Anh, có bản dịch Việt-Ngữ

cho biết rằng không nên chờ thấy một giải pháp chánh trị trước cuối mùa mưa, vào khoảng tháng chín và tháng mười tới.

Về toàn thể, các nước hội viên tỏ lòng hiểu biết nỗi khó khăn của Mỹ, nhưng phải lưu ý đến công luận và dân sự lo ngại nói rộng chiến tranh ở Việt Nam.

Ngoài vấn thăm chính thức Mỹ cho biết rằng Mỹ lưu ý việc Nga tham gia viện trợ cho Bắc Việt, nhưt là về địa hạt phòng không.

Ngoài vấn đề VN, hội đồng còn nêu các vấn đề sau : giao tế Tây — Mỹ, Mã Lai, vụ Ấn Độ.

Sau hết, khóa họp ngăn của hội đồng Đại Tây Dương này là cơ hội mở hội đàm song phương về cuộc không tuyên của Thủ Tướng Chung.

Hồi 9 giờ sáng ngày 14-7-65.Lễ bàn giao chức vụ Tổng Tham Mưu trưởng Q.L.V.N.C.H. giữa Trung Tướng văn Văn Minh và Thiếu Tướng Nguyễn Hữu Có, đã cử hành trong thể tại Bộ Tổng Tư Lệnh, dưới quyền chủ tọa của Trung Tướng Nguyễn Văn Thiệu, và Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ, Chủ tịch Ủy ban Hành Pháp Trung Ương và một số Tướng lãnh Việt Mỹ, qui vị Tổng ủy viên và một số đông quan khách tham dự.

ẢNH 1. (từ trái sang phải). Trung Tướng Trần Văn Minh, Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu, Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ, và Thiếu Tướng Nguyễn Hữu Có.

ẢNH 2. Các dân đại bác cũng được đem ra làm lễ bàn giao.

(Ảnh Thanh Hà.)

HÔM QUA, PHI CƠ MỸ TẤN CÔNG 1 PHÓNG NGƯ-LÔI-ĐỈNH B. V.

oanh kích các căn cứ Sơn La, Minh Sơn, Xóm Lóm

SAIGON.— Sáng hôm qua 14-7, có tất cả 80 phi cơ Mỹ đã oanh tạc Bắc Việt. Dưới đây là các vụ tấn công đáng kể nhứt.

Tấn công 1 phóng ngư lôi đỉnh

— 4 phi cơ Skyhawk của hạm đội 7 Mỹ xuất phát từ hàng không mẫu hạm Coral sea đã tấn công 1 phóng ngư lôi đỉnh tại 1 hòn đảo vào sáng 14-7 mục tiêu cách Vinh lối 128 c.s. về phía Nam trong lúc vô trang tuần thám BắcViệt. Phi cơ cho biết bom 500 và 1.000 cân Anh rơi sát chiếc phóng ngư lôi đỉnh nó gây hư hại nặng. Cuộc tấn công bắt đầu hồi 11g hôn lực phòng không địch nhưng không có phi cơ địch xuất hiện, tất cả các phi cơ Mỹ trở về an toàn.

Đội bom căn cứ Minh Sơn

— 8 Skyraider A—1 của Không lực Việt Nam và 4 phản lực cơ Starfighter F — 104 của Không lực Mỹ đã được 2 phi cơ khác yểm trợ đã tấn công 1 căn cứ quân đang được các luật gia nghiên cứu và hoàn thành trước ngày 20-7, đề kịp công bố trong tuần lễ Quốc Hận.

Một trong những điểm chính của dự luật chiến tranh được đặt vào tầm quan trọng nhất là : Có nên đặt

xem tiếp 4 trang 4

LONG-AN GIAO-CHIẾN DỮ-DỘI GIỮA NHIỀU TIỂU-ĐOÀN CHÁNH QUY

và Địa phương quân với khoảng 100 V.C

- V.C Pháo kích quận lỵ Daksut (Kontum)
- 1 đồn bị Quảng Nam bị tấn công ác liệt

1 đồn bị tấn công thiệt hại

QUẢNG NAM 14-7. — 26 binh

xem tiếp 3 trang 4

CHUẨN BỊ 54 TÀU CHỞ VÕ KHÍ MỸ QUAV.N CỘNG HÒA

BALTIMORE (Maryland)(AFP). — Theo báo « Baltimore Sun » xuất bản ở Maryland, bộ Quốc phòng đã yêu cầu các chủ tàu Mỹ chuẩn bị 54 tàu để chở vũ khí đến Việt-nam Cộng hòa.

Đường vào chiến-khu D PHI-CƠ « GẮP » BÌNH-SĨ trong kế hoạch lui binh

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Trận tấn công đại qui mô của liên quân

Nhắc lại 3 cánh quân nhảy xuống chiếm lãnh 3 mục tiêu đã định, để đón đợi địch về thế bị động phải ra một giao chiến, trong đó cánh quân thứ nhất do binh sĩ nhảy dù Mỹ phụ trách đã chạm súng với địch đó đến vào ngày 6.7-65.

Các chiến sĩ « Mũ đỏ » của Lữ đoàn Nhảy Dù Mỹ đã phải đánh cạn chiến với Việt cộng và đã tiến chiếm từng bộ, phá từng hầm.

Chúng tôi thấy trong số 4 máy truyền tin mà quân ta tịch thu được của địch có một cái thuộc loại AN/PRC. 10. Tại nơi này địch có dán khẩu hiệu để là « cọc chống địch có thể nghe được ».

Trận tấn công đại qui mô của Liên quân Việt Mỹ Úc mở màn ngày 6-7 và đã coi như kết thúc hồi 12 giờ trưa ngày 9-7-65, sau

xem tiếp 6 trang 4

Trong « tuần lễ Quốc hận », có thể sẽ công bố các điều khoản của « DỰ-LUẬT CHIẾN-TRANH »

- Gian thương sẽ bị đặt ngang hàng C.S. và sẽ xét xử như thế nào ?

SAIGON.— Sau phiên nhóm của Hội Đồng nội các ngày 12-7 vừa qua đã quyết định dự thảo một sắc luật chiến tranh để áp dụng cho những trường hợp phạm phạp trong tình trạng khẩn trương hiện tại.

Theo nguồn tin bản chính thức cho biết thì sắc luật chiến tranh này có thể ban ngày 84 điều khoản quy định mọi trường hợp phạm phạp

xem tiếp 7 trang 4

TIN VẮN QUAN TRỌNG ✦ TIN VẮN KHẮP NƠI

Ba người Tiệp khắc xin tị nạn ở Luân Đôn

Bộ Nội Vụ Anh quốc loan báo có ba người Tiệp khắc, trong số này hai người là nhà hóa học bịch tăm, đã xin tị nạn ở Anh quốc.

Một phát ngôn nhân nói chánh phủAnh đương xét lời xin tị nạn ấy.

Tổng thống Tunisie, ông Bourguiba tuyên bố : Phải chống lại Nga Đế Quốc Trung Cộng

Ngày 13-7 trong một buổi phỏng vấn báo và tuyên truyền hình đánh đến «Đài Bắc Linh ty do» Tổng thống Bourguiba, xứ Tunisie, tuyên bố : «Tunisie sẽ kêu gọi các nước Á Phi đề chống lại Đế quốc Trung Cộng hiện đương muốn kiểm soát cả Á Châu lẫn Phi Châu, và cũng của nước chính phủ cả Ấn Độ nữa».

Trong cuộc phỏng vấn này, Vị quốc trưởng xứ Tunisie tuyên bố «Ý đự hội nghị Á Phi khai mạc ở Alger ngày 5-11-65 đề nói lên sự thật này. Tổng thống nói tiếp : « Từ ngày hội nghị Bandung, cách đây 10 năm, trong các thủ vực Á Phi đã xuất hiện một nhóm người hiểu mới. Đây không phải là « Đế quốc thực dân của các cường quốc Tây phương, mà chính là một Đế quốc trả bình của Trung cộng». Trung cộng muốn thống trị Á châu và Phi châu, và lại muốn chiếm cả Âu Độ nữa. Lúc này là lúc có vụ tranh chấp giữa Nga xô và Trung cộng để điều khiển thế giới.

Ông Harold Davies ghé Pháp trên đường về Luân Đôn

BA-LÊ (AFP - Reuter).— Tu Hương Cảng, ông Harold Davies đã tới trường bay Orly trên 1 phi cơ của công ty Japan Airlines, ông được một đại diện của tòa đại sứ Anh ở Ba-lê tiếp đón. Các ký giả không được tiếp xúc với ông.

Ông Davies đã về tới Luân Đôn sáng thứ tư. Ông sẽ đệ bản cáo lên Thủ tướng Wilson về sự mạng của ông ở Hà nội và thủ tướng Anh sẽ tường trình vào đề xây trước quốc hội vào chiều thứ năm 15-7.

Theo Reuter, bình luận về sứ mạng này, đài kà ám Mạc tu khoa cho rằng phái bộ không thành công. Vẫn theo Reuter thì ông Davies đã có dịp hội đàm với Hồ Chí Minh trong khi các tin tức khác quả quyết rằng ông gặp Hồ Chí Minh và Phạm văn Đồng.

Nga sô và Trung cộng lại xung đột nhau ở Hội nghị

Hòa bình Thế giới ở Helsinki

Hội nghị Hòa bình Thế giới họp ở Helsinki dưới sự bảo trợ của các nước Cộng sản.

Trong khi hội nghị tiến hành công việc về Hòa bình, đề lập quốc gia, và tài gạm bình bị, nhiều đại biểu đã công kích Nga sô.

Đại biểu của Albanie tố cáo cựu thủ tướng Nga sô, ông Kết Xếp đã ủng hộ Đế quốc Hoa kỳ và các người kế nghiệp ông cũng theo chánh sách này.

Đại biểu Sứ việt tuyên bố không nên tranh luận về ý thức bệ trong Hội nghị này.

Trong những buổi họp khác Đại biểu Albanie tố cáo Nga sô và Hoa kỳ đã hợp lực với nhau để làm bà chủ trong việc chế tạo vũ khí nguyên tử, và công kích Nga sô đã thỏa thuận với Hoa kỳ về việc giới hạn một phần các cuộc thí nghiệm nguyên tử.

Trong một ý ban đánh tiếng cho đề Đế Việt Nam, một đại biểu Trung cộng là bác bỏ đề nghị của một nhóm Cộng sản Hoa kỳ yêu cầu Hội nghị cử một phái đoàn hòa bình đến Hà Nội, Bắc Kinh, Mạc tư Kho-, Hồn thịnh Đốn. Liên hiệp Quốc và đại biểu đoàn Việt Cộng & Nam Việt.

Đại biểu Trung cộng nói : « Trung Hoa sẽ không tiếp phái đoàn kỳ và bác bỏ cuộc viếng thăm của phái đoàn của như Trung Hoa đã bác bỏ phái đoàn hòa bình của Thủ tướng Anh ».

Đại biểu Trung cộng công kích Nga-sô và đã ủng hộ đề nghị này của phái đoàn Hoa kỳ và yêu cầu phái đoàn Nga-sô giải thích thái độ của mình trước cùng chúng

CỔ ĐỘNG

GIÓ THỔI NGƯỢC

AN QUEN, NHỊN KHÔNG QUEN !

« Sự cách biệt giữa Barfa (Paris) và phần còn lại của nước Pháp, không thấm vào đâu so với sự khác biệt giữa Saigon và thôn quê hiện nay... ! Đó là lời của luật sư Vương văn-Bắc, giáo-sư chính-trị-học, đã phát biểu trong bài diễn văn đọc ở trại ấp thanh Saigon tối 12 7, khi đại nay hội ý kiến ông về chánh sách khác khả mà nên cơ chiến tranh quyết định thực hiện.

Diễn giả cho rằng sự sung túc của Saigon ngày nay là một sự... tương lực giả tạo, vì chỉ tăng nhờ ngoại viện chỉ không phải bằng vào năng lực sản xuất thực sự của quốc gia. Diễn giả nói rằng sự áp dụng chánh sách khác khả tất hữu ích, nhưng khó thực hiện được, khi mà đời sống tinh thần, người dân không được cởi mở tự do và nhưt là tâm sao gây được bầu không khí tạo tinh thần như những năm 1945-46, mà theo diễn giả, những chỉ thị, huấn lịnh sẽ bắc tiến không tạo ra được.

K.N. hoàn toàn đồng ý với diễn giả vì nước ta đã sống nhờ ngoại viện cả 20 năm qua, đã ăn quen thì ngày nay e rằng ...nhịn không quen !

Bởi quo là tân phẩm chánh và đối dao đối do dân ta tân xuất, mà dân ta không được phân phối điều hoà trong nước, gây nên tình trạng khan hiếm ...giả tạo, thì làm sao mà không ăn gạo của... Hoa-kỳ ?

Vậy thì cứ sống bằng... ngoại viện, mọi chuyện vẫn êm xuôi như từ 20 năm nay, có sao đâu?!

KỲ NINH

XÃ-LUẬN

Vấn đề gian-thương (III)

của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Những kẻ đầu cơ Chánh trị hay Tôn giáo nếu chúng ta muốn biết cũng không khó gì.

Một sự điều tra về tài sản cũng có thể cho chúng ta biết được những mặt nào đã làm giàu vì thời thế, mặc dầu sự điều tra có khó khăn và khá tế nhị.

Chúng ta hãy gác bỏ vấn đề này ra ngoài mà chỉ bàn luận về những kẻ đầu cơ hàng hóa mà thôi.

Trong danh từ hiện tại, những kẻ này được liệt vào hạng gian thương.

Bỏ tiền ra thật nhiều để mua những hàng hóa cần thiết mang về kho tích trữ, và do đó làm cho hàng hóa khan hiếm.

Khi hàng hóa khan hiếm, cốt nhiên là giá lên cao, theo luật cung cầu. Lúc ấy những kẻ đầu cơ tích trữ mới từ từ cho hàng ra thị trường để bán thật đắt.

Theo ý kiến của dân chúng làm như vậy là gian thương, tuy rằng thật ra gian thương là người buôn bán gian lận mới đúng nghĩa.

Có thể gian lận về phẩm hay về lượng của hàng hóa, như bán hàng xấu rồi hàng tốt hay bán thiếu cân, thiếu thước...

Nhưng thật ra những người đầu cơ buôn lớn, không nghĩ đến việc gian lận này, vì gian lận như vậy chỉ « ăn nhỏ », đủ sinh sống gia đình, chứ không « làm giàu to được ».

Những kẻ đầu cơ là những kẻ muốn « ăn to » và phải có nhiều vốn.

Còn những người buôn bán nhỏ để sinh sống, không thể đầu cơ được.

Họ mua hàng để thì bán đó, chỉ lấy một chút lời để nuôi sống gia đình.

Khi họ mua hàng đắt, họ phải bán đắt.

Gọi họ là kẻ chạy đua hay gian thương không đúng.

Ngoài sự sản xuất ra, còn có sự chuyên chở cũng ảnh hưởng lớn đến giá hàng.

Trong hiện tình việc chuyên chở từ nhà quê lên tỉnh rất khó khăn, vì sự phá hoại của Việt-Cộng.

Giá hàng thực phẩm do thôn quê cung cấp vì thế công phải tăng lên, không những tại giá tiền chuyên chở cao mà còn phải kể là những khi bị tai nạn. Người ta lại còn nhiều thứ thuế nữa.

Muốn giảm giá thực phẩm, chánh phủ có thể mua thực phẩm ở thôn quê rồi chuyên chở lên đô thị, để trao lại cho các nhà buôn, hoặc các hợp tác xã với giá vốn, gồm cả giá hàng và tiền chuyên chở.

Sau đó các nhà buôn phải chịu sự kiểm soát chặt chẽ để không được bán quá giá niêm nước đã định.

Như vậy tết nhiên là có sự công bằng, đối với dân chúng và đối cả với nhà buôn nữa.

Nếu nhà buôn phải tự đi mua hàng lấy và tự lo việc chuyên chở, thì vì tính thế bắt ép, khó lòng mà mua được với giá tối thiểu, để theo đúng giá của chánh phủ mà không bị thiệt thòi.

Sau nữa đề cho thực phẩm không bị lọt vào tay Việt-Cộng, chánh phủ nên kiểm soát ngay việc bán buôn thực phẩm từ gần gốc, nghĩa là ở ngay thôn quê.

Làm việc này tết nhiên cũng có sự phiền nhiễu cho cả dân quê và chánh phủ. Nhưng nó chỉ phiền nhiễu lúc ban đầu thôi. Khi quông mấy chợ đầu, nó sẽ thành một thói quen, nếu cũng việc được thì hành thông thiên.

Nhưng tết cả mọi vấn đề là ở chỗ nếu.

Từ Nhà Kho Quán Ven Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

ÔN LẠI TRANG SỬ CŨ !

HẢI-ÂU-TỬ biên khảo

Theo sử liệu thì vua Lý Thánh tông là một vị vua khác tài, không những ngài có lòng thương dân, ngài cha là một vị anh quân tôn sùng Nho giáo, chính ngài đã đỗ Văn Miếu để thờ Chu Công Không tử và 72 vị tiền hiền.

Sở dĩ ngài là một vị anh, tài làm nghề truyền cho các quan bầu ra : «Trăm ở trong cung ăn vận như thế nay cho thấy lạnh, nghĩ đến các người ta phạm bị giam trong ngục, thân thể bị trói buộc, cơm không đủ no, áo không đủ ấm. Có nhiều người chưa được xét hỏi, nên gian ngay chưa rõ, nhiều lành quá mà chết thì đáng thương lắm ! »

Nói xong, ngài truyền lấy tham chiếu phát thêm cho phạm nhân, và hàng ngày cho hai bữa ăn no đủ.

Mùa hoài Ngài ngự ở Điện Thiên Khánh để xét án, có Thái Úy cùng dùng bữa bên cạnh. Ngài chỉ vào công chúa mà nói với triều thần rằng :

— Trẫm thương dân cũng như thương con, chỉ vì trăm họ ngu dại làm cho phải tội, trăm lấy lẽ phải lương làm Từ ngày về sau, tội gì cũng nên giảm nhẹ đi.

Ngài đã nhớn mà lại đồng xem như khi ngài thân chinh đánh Chiêm Thành, đánh mấy trận đánh thắng lớn, ngài truyền rút quân về, khi thấy dân lại về đến chân liên, Ngài nghe thấy dân gian ca tụng :

« Bà Nguyên Phi ở nhà làm giếm quốc, dân chúng được yên trị ».

Nghe hai khen, ngài nghĩ thầm : « Người dân bé trị nước cũng được như thế, mà mình đi đánh Chiêm thành không thắng chăng, thế ta đan đông bắc lắm ! »

Liêu đó Ngài ra lệnh quay binh lại đánh, bắt sống được vua Chiêm là Chế cù (Năm đó là năm Kỷ dậu (1069)

Vua Chiêm xin đổng 3 giờ : Địa lý, Ma Linh, và Bố chính để chuộc tội.

Ngài nhận đất, cất quân cai trị rồi tha cho chế cù về nước. Khi bao xu lối trên, ngài đã miễn hiệu là thân vô đề ghi chiến công.

Ba chau nói trên, nay là địa lịt 2 tỉnh Quảng Bình, Quảng Trị.

xxx

Xét công nghiệp vua chúa qua các triều đại : Đinh, Le, Ly, Trần Le, Nguyễn Nhà Đinh dựng đô ở Hoa Lư (968-980) nhà Tiền Le (980-1009) cũng lấy Hoa Lư làm quốc đô. Năm 1010 Lý thái Tổ cho dời đô về Thăng Long (thành Đại La cũ) Thăng Long một kinh đô kỳ cựu, cảnh hiệt vào bậc nhất VN. Chính Thăng long là phần ảnh gương trung cao danh lược của giống nòi Lạc Việt. Thăng Long đã tụ điểm nên văn hiến của quá khứ và khai sáng cho vị lai về văn học về đạo đức.

Không có thể hiểm trăm hai sông núi như Quan Thương Long Hoa, nhung Thăng Long đóng vai trò vua «quốc đô» ba triều Lý Trần, Lê kể từ năm Nhâm ngọ là đến Lê Việt đã đặt chủ quyền của quốc gia và linh hồn của những trẻ vào Thăng Long từ năm 1010 đến năm 1802. (792 năm)

Trong thời gian 792 năm đô Thăng Long đã tiếp nhận bao anh quân lương tướng của chúa nhà, bao lớp phế hưng của thời gian. Song Thăng Long vẫn không bị xa nhân trước lịch sử và gương «Ngàn năm Văn Vật» vẫn cung Sông Nhị Nơi Nùng trung đẹp.

Thăng Long là nơi đã ra kinh đô mới Phú Xuân, rồi như xét nhân của Phú Xuân mà bao nhiêu đã phí nhiều của Thầy Chân lập đã được vào đó đã Việt Nam thành một gia sản vô tư với mỗi Cà mâu đến ải Nam quan. Trong đó có bai điều quí bảo là ; do Thăng Long ở Bắc mà tái quyền rồi được cái Cửu long ở Nam.

Sự nghiệp khai sáng ra Thăng Long của Lý Thái Tổ, đã làm rạng rỡ giống nòi Lạc Việt, kể tiếp đến các tự quan như Thái Tông Thánh Tông lấy nhân trị dân, lấy đức ngài đạo, do công đức đó mà triều chính có những tay đại tướng kiến văn võ như Lý Thường Kiệt đã biết dùng văn thư để làm tăng tinh thần quân đội và giảm tinh thần công phá khác.

Nam quốc sơn hà Nam đế cư
Tiệt nhiên định phận tại thiên thư

Ông Hồ chí Minh đo tài khéo bịp bợm gian manh nên đã được lòng « Chủ nhân ông » tạm thời của Thăng Long, ông có thể đến cùng lao của tiên nhân đã bao phen vào tính ra từ đã giữ Thăng Long. Giống nòi đã phi bao xương máu để tranh thủ Thăng long với bọn xâm lược mạnh từ phương Bắc trên xuống. Thì ông và bọn thân bộ nên mau mau tính ngộ trước là tránh cái vụ ghé tôm «Nhà đã xôi thịt » sau tranh cho giang sơn phải rành chia nên xé bảy do bọn thơm tan chủ trương.

Ông đã rộng miệng tố cáo người là «Việt gian» bắn ông rồi hoa ai thể nào là thống thân nước.

Một dân tộc mà giới phụ ấu cũng biết :

Đã vẫn trở gan cùng tuế nguyệt
Nước cần chau mặt với tang thương

Thì không ai đã cho bọn bán nước cầu nhàn. Việt gian hai nói ăn ngon ngủ yên. Xin ông trên cao lại bài « Bình Ngô đại cáo » thì khắc ra.

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON TẦN SỐ TRUNG C 31 THƯỚC VÀ 975 THƯỚC, 20G.00 — 20G.30 41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC : 21 g 30 — 22 GIỜ

• DICTATION FROM VIETNAM • FOR TRANSMISSION ON FRIDAY 16th JULY 1965.

ONE ITEM :

A « Children Protection Council » was set up here yesterday morning with the participation of various civic organizations such as the Vietnamese Boy Scout Association, the Saigon University Students' Union, the Gray Ladies Assn., the Friends of the Children Assn. and the Parents Assn..

The Council is the result of a recent seminar at the National School of Music and Dramatic Arts, on the present situation of child education, sponsored by the Friends of the Children Association.

The seminar also endorsed a resolution aiming at improving the present system of national education.

Discussions on « The importance of education », « The present situation of children books » and « How to improve education » were taken up by a committee including Mr. Tran Thuc Linh, magistrate, Mr. Them Van Dat, Principal of the Saigon Applied Pedagogy School, and Mr. Than thi To Tam, professor at the Gia-Long high school for girls.

Student Vo Nhu Lan deplored the fading out of national spirit in music, speech, clothing, and gesture. Relations between teachers and students at schools existed only a commercial basis, while newspapers published too much harmful, columns such as « Chinese Quixotism » and « Confidences », he observed.

He said educators should bear full responsibility for this and suggested an immediate improvement in the publication of children books and newspapers.

The seminar also elected a standing Committee for the newly formed « Children Protection Council ».

Present at yesterday's gathering were Secretary for Youth and Sports Dr. Nguyen Tan Hong, representatives of the Vietnamese Boy Scouts Assn., the Saigon University Students' Union, the Gray Ladies Assn., the Friends of the Children Assn and others.

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

BẢN TIN TỨC ĐỌC CHẬM — THỨ SÁU 16-7-65

Từ 20 giờ đến 20 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 975 th. hay 1090 kc/s)

Từ 21 giờ 30 đến 22 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7245 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)

MỘT KHOẢN

Một « Hội đồng (council) Bảo vệ (protection) Nhi Đồng » đã được thành lập (set up) ở đây sáng hôm qua với sự tham dự (participation) của nhiều tổ chức dân chúng (civic) như (such as) Hội Nam Hướng Đạo Sinh Việt Nam, Hội Sinh viên Đại Học Saigon (association — hội) (union = liên hiệp, tổ hợp, nghiệp đoàn), Hội (assn = association) Phụ Nữ Chí Nguyện Hồng Thập Tự (Gray ladies = các bà mặc áo xám trong hội nầy, Chữ Gray có thể viết là Grey), Hội Bảo của Nhi Đồng, và Hội Phụ Huynh (parents = cha mẹ).

Hội đồng này là kết quả (result) của một cuộc hội thảo (seminar) mới đây (recent) tại Trường Quốc Gia Âm Nhạc và Nghệ Thuật Ca Kịch (dramatic = tuồng, thuộc về ca kịch), sẽ hiện tình giáo dục trẻ em, do Hội Bảo của Nhi Đồng bảo trợ (sponsored = đỡ đần, bảo trợ).

Cuộc hội thảo cũng đã thông nhận (endorsed = kiểm nhận, xác nhận, thừa nhận) quyết nghị (resolution) nhằm cải tiến (improving) phương pháp (system) giáo dục quốc gia hiện tại.

Những cuộc thảo luận (discussions) về đề tài « Tầm quan trọng của nền giáo dục », « Hiện tình sách của trẻ em » và « Làm thế nào để cải tiến giáo dục » đã được một ủy ban (committee) đảm nhiệm, gồm có ông Trần Trúc Linh, thẩm phán (magistrate = quan tòa, thẩm phán), ông Them Van Dat, Hiệu Trưởng (principal) Trường Sư Phạm (pedagogy) Thực Hành (applied) Saigon, và Bà Than Thi To Tam, giáo sư trường nữ trung học Gia Long.

Sinh Viên Võ Như Lan đã phàn nàn (deplored = thương tiếc, lấy làm tiếc, xót xa) sự suy thiếu (fading out = phai, biến mất) tinh thần (spirit) quốc gia trong âm nhạc, ngôn ngữ (speech = lời nói), y phục và cử chỉ (gesture). Sự liên hệ (relations = giao tế, giao dịch, liên lạc, liên hệ) giữa giáo sư và sinh viên (teaching staff and students) chỉ có tính cách thương mại (commercial = giao dịch, thương mại, vụ lợi), trong khi các nhật báo đã đăng tải (published = công bố, ấn hành) những mục (column = cột báo) kết xức cái lạ (bizarrel-ll) như « kiếm hiệp (quixotism) Trung Hoa » và « Truyện Tâm Tình » (confidences = tâm sự, truyện tâm tình), anh đã nhận xét như vậy.

Anh nói các nhà giáo dục (edi sters) phải chịu hoàn toàn trách nhiệm (responsibility) về việc suy và đề nghị (suggested — đưa ý kiến, đề nghị) phải cải tiến tức thời trong việc ấn bản (publication) những sách báo của trẻ em.

Cuộc hội thảo cũng đã bầu (elected) một ủy ban thường trực (standing) cho « Hội Đồng Bảo Vệ Nhi Đồng » mới thành lập.

Hiện diện (present) tại buổi họp bốn qua có ông Uỷ Viên (secretary = bộ trưởng) Thanh Niên và Thể thao Bác sĩ Nguyễn Tấn Hồng, các đại diện Hướng Đạo Sinh Việt Nam (Hội Nam Hướng Đạo Sinh Việt Nam, Hội Sinh Viên Đại Học Saigon, Hội Phụ Nữ Chí Nguyện Hồng Thập Tự, Hội Bảo của Nhi Đồng và những người khác nữa.

NÓI LÒNG biết to cùng ai?

Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Mối tình... Hồ-tình

(THƯ HỎI CỦA H. — SAIGON)

Em là một quân nhân nghèo, chưa sợ và hiện ở chung với gia đình anh lớn của em. Chị dâu em quen một cô bạn hàng xóm ngay cạnh nhà, vì chuyện buôn bán, nên chị dâu của em thường ngày vẫn giao thiệp với cô H. luôn.

Cô H. bằng tuổi em, 27 tuổi xuất thân gia đình nghèo nhưng thông nhân sắc cô đã làm vợ nhì một ông Bà Vân giàu lắm. Cô ngày cô ăn không ngồi rồi nên hay qua nhà chị dâu em lắm.

Em đối với H., không là ái ái và em cũng cố chào đáp qua loa mà thôi giữa H. và thôi. Thế nên, ngày ấy, đột nhiên H... Viết thư tố tình với em.

H. than thở vì chồng hiểu nên phải « bán » mình cho một lão già » trọc và H kể lể « bao giờ em cũng thêm khát mối tình yêu chân thành của người yêu bằng đôi phải lứa ».

H. viết nhiều lắm.

Bao đêm em thức tới chẩu, song viết cả chục lần, lời thư vẫn không xuôi nên xé đi viết lại bài. Thói giao kỳ H. làm tưởng em đã nhận lời nên vội vã về với em lắm.

— Nàng tố ra hết ức chiếu chồng em, cả vật chất lẫn tinh thần nhưng H. cũng «hy vọng hay » (vì em được chiều quá xa) nên em nảy ý « thử xem sao ». Cuộc thăm dò bắt đầu từ đó.

Dưới mắt em H. rất kỳ lạ : chỉ coi V đám đã nghị «vui thú» với em ngay tại nhà nàng, vì nàng bảo không muốn một cô gái nào được lọt vào mặt em cả, Nàng lôi cuốn và em đã mêm yếu không thoát tội lỗi.

Đã mấy lần em phạm tội và lần nào, sau đó em cũng nghĩ đến chuyện làm thế nào chấm dứt cuộc tình duyên bất chính với H. Song H giống như một thứ Hồ tình nàng đoán biết ý em và dọa sẽ có ngày nàng phải thông cho em mang bụi. Vì thế em ngán H. quá mà chẳng biết tính sao.

Nhiều lúc em cố cầm trường mình là trò chơi cũ. H. I em ghét sự vụ tự khinh mình !

Trường hợp em, đúng là kẻ đương tay lái.

Em muốn thoát cảnh này, làm sao hở chị ?

TRẢ ! Ơi.— Em không đáng thứ làm ta mi phải chịu nào cả ! Tác phẩm kẻ nam nhi nào phải để cho một « đàn bà chẳng ra gì lôi cuốn và làm chủ mình như vậy ?

Tuy nhiên, chị nhắc cho thứ cho em vì nhận thấy đã sao em cũng còn một chút sáng suốt và em 'ang mong mỏi sớm thoát tình trạng tối nay.

Ở đời, tuổi trẻ, em đừng quên câu « Muốn là được » nếu mình muốn những điều thiết đáng, chỉ cần thiện chí và can đảm, sẽ thành công.

Như ở đây công đã, muốn bỏ rơi cô gái kia, chẳng có gì là khó cả nếu em đã cương quyết.

Em thử nghĩ xem, vì thứ em đang thèm sang nhà cô H. chẳng là cô là tới gì em lại, cũng đem về nhà ? Đây, em đã thấy vô lý chưa.

Có ít đạo tư phần thông, thật là chuyện tiếc con và cũng... xoàng hết chỗ nói ! Có gì đáu, cô ta chỉ đua thế, chỉ cho là hay, cũng chẳng « ho he » gì cả.

Thì đó, những kẻ mạch nói vẫn là bậc chẳng đáng làm gì cả. Tuy thế là bấu đáng cho em chai gan nên có ta đạo chơi đây thôi.

Em đã biết những chuyện liên lạc giữa cô H. và em là bí chính là tội lỗi thì cô đó gì mà không sớm ta lành cô ta.

Hãy gạt, chỉ cho một việc : cắt đứt, đẩy là em có lành thật ít ta. Cấp nhau, tranh tro chuyện. Tuyệt đối không sang nhà cô ta và nhất là không bao giờ gặp cô H ở chỗ nào cả cho hai người với nhau cả.

Một khi em đã quyết tâm như vậy thì dù cho cô H. có nói sung công nhưng cũng cần cách nào để tránh em được cả.

Chị bết đây là lần thứ nhất em gặp Hồ tình, thế thì, một lần hãy nhớ đến gia, cho cả lòng phụng việc hàng đầu bà kiếm do nữa mà cả ngày... ôm đau đây ahé.

tìm hiểu quốc tế

MỨC VIỆN-TRỢ CỦA CÁC CƠ-QUAN QUỐC-TẾ

CHO ĐỆ-TAM THẾ-GIỚI chưa được đầy đủ

Bài của Henri LATOUR
Bản dịch của P.H.C.

Ngân hàng Thế giới vừa lập năm 1944 do thỏa hiệp Bretton Woods với mục đích giúp đỡ công cuộc tái thiết các nước Âu châu đã bị hoàn toàn tiêu tan vì hậu quả chiến tranh những năm gần đây hoạt động của Ngân Hàng được chuyển hướng vào công cuộc viện trợ cho các nước trong đệ tam thế giới, là một Ngân hàng bắc bỏ cho vay lấy lời — lợi suất ở mức tương đối khá cao (5.5%) tiền vay phải trả bằng Mỹ kim trong những hạn kha ngắn — Ngân hàng chỉ cho một quốc gia vay, hoặc một cơ sở kinh tế của một quốc gia bảo đảm. Đa số vốn liếng của Ngân hàng xuất phát từ Hoa kỳ.

Hiệp hội quốc tế phát triển AID có số vốn do nhiều nước góp kỳ nghĩ hòa đồng góp và do phần lời của Ngân Hàng thế giới, đã giúp các nước kém tiến với những điều kiện thuận lợi hơn nhiều : như cho vay với tiền lời có 2,5% ; việc trả nợ có thể kéo dài ra tới 40 năm.

Rồi đến Công ty tài chính quốc tế (SFI) cũng là một ngân hàng Thương mại cũng cho vay những kỹ nghệ tư nhân, nhưng đều kiện bảo đảm cho việc sinh lợi.

Ông Georges D. Woods, Chủ tịch của cả ba tổ chức trên, luôn luôn cố gắng để cho sức hoạt động của 3 tổ chức này được phù hợp với những ý cần thiết đương thời, ông đã cho thành lập Ban Tư vấn đặc biệt lưu ý giúp thêm cho hội khu vực Canh nông và Giáo Huấn kỹ thuật của thế chiến, thật là ở Phi Châu hiện nay, vì Tổng liên đoàn việc giúp các nhược quốc nghiên cứu kỹ càng các kế hoạch chính xác. Nước hàng lớn cho cũng cần tiếp cho vay, nhưng các nước đòi hỏi viện trợ lại không thể nhóng hồ sơ để trình ra để xét thăm chấn. Để xúc tiến viện trợ kỹ lưỡng điều đó, Ngân Hàng đã mở một Văn Phòng khu vực tại Abidjan và nhiều nơi sẽ được mở sau mai ở Nairo bi.

(Còn nữa)

ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

SIMON BOLIVAR
Người anh-hùng đã giải-phóng CÁ NAM-MỸ

Lịch-sử tiểu-thuyết rút ngắn
Constellation 10/1964
Bản dịch của YÊN-TỬ-SƠN

(tiếp theo)

Khi Lucien Bonaparte được phong làm quốc vương nước Espagne, Bolivar là một trong những người đầu tiên đã kêu là có vững, dương và đã mà quốc cách mệnh đã nhân là quốc kỳ của nước Venezuela. Các màu có tượng trưng cho ; màu vàng : những cảnh đồng vàng ở Mỹ

Đương : Đại Tây Dương ngăn cách Mỹ với Espagne

Đỏ : Xứ Espagne đầm máu.

Chống với Espagne

Ngày 19-4-1810, không một phát súng nổ, Đại Ủy đại diện cho quốc vương Espagne bị trước phế. Thượng Hội Đồng bảo thủ quyền lợi của Don Ferdinand VII lên thay thế. Đây chỉ là một cách giả tạo, để khỏi làm hoàng sợ một phần dân những hàng những sự thay đổi quá đột ngột. Nhất là đối với dân quý tộc sinh trưởng ở thuộc địa. Phe này chỉ sợ bọn người kia lên đến chính quyền một khi có cuộc cách mạng. Ngày 21-12-1811, bước thứ hai đã vượt qua : Venezuela đã bỉ mặt lập Quốc hội và công đã công khai đánh mất Hiến Pháp đến 15-1-1815 tuyên bố Độc lập và chính thể Cộng hòa. Vẫn chưa phải số một giặc mà nhà Bolivar và các bạn có thể hy vọng trong cuộc cách mạng hòa bình nầy sẽ là cuộc cách mệnh vinh viễn. Nhưng đây chỉ là một cái cam bẫy mà thôi. Bolivar còn mất nhiều năm giao khó ; mới giải phóng được những vùng đất mông mênh bát ngát nầy.

Có một lần trước Quốc hội, Bolivar đã long trọng tuyên bố :

Các bạn không nên ngủ trong khoái lạc. Không phải người Espagne là những người mà chúng ta đáng sợ và đã đau. Nhưng người đáng sợ là đồng bào chúng ta đây, những người tin tưởng vào mấu bảo vệ quyền lợi của họ, họ phải giữ nước để bộ của người Espagne lại.

Một khuyến cáo của Chúa Trời

Cuộc chiến tranh đã đọc lập nầy đã thành một cuộc chiến tranh phân ly, một cuộc nội chiến tàn khốc, bắn bộc giữa người Mỹ với người Mỹ, giữa những người muốn tự do độc lập...và những người muốn giữ lại chế độ cũ, tức là chế độ khom lưng quỳ gối trước mặt người Espagne. Phe đó vẫn nay không bỏ lỡ dịp để lôi kéo tay tuyên bố độc lập bằng việc chiếm lại thành Caracas chỉ mấy ngày hôm sau. Sự kinh có là tính hại nhất của thiên nhiên hình như đoàn kết với nhau để giúp cho phe bảo hoàng thắng lợi. Ngày 26-3-1812, ngày lễ Jeudi, Saint nhiều đã hàng hiệu đồng lên nói : « Đã ra cho Chúa Trời vì nơi độc lập nầy các, nhà thờ đều đông người không thể ngờ được một trận động đất, chỉ trong mấy phút, tên phá hoại cả thành phố Caracas. Dưới những nhà thờ đổ nát, người ta kéo ra được 4.000 người chết.

Phe Bảo Hoàng và phe thân Espagne nhất quyết khai thác đến tới 16 đám đông chứng quan đạo đến đi đoàn này vẫn vụ động đất thì thành mới ổn.

Mấy ông cố đạo là những người hăng hái nhất : các cha kích thích những người sống sót.

— Đây là một lời khuyến cáo của Chúa trời. Các con hãy từ bỏ chính thể Cộng Hòa tai hại nầy đi. Các con không thể lấy gì mà đối với tự nhiên của Tạo Hóa được.

Lúc ấy, Bolivar đang cùng với người chân tín đi cùng các phe để cứu giúp và an ủi những người bị thương, nâng lấy ấu một ông cố :

— Nếu tạo hóa chống với dự định của chúng tôi, chúng tôi sẽ đánh cả tạo hóa và bắt tạo hóa phải hàng phục chúng tôi.

Một sự nghiệp anh hùng chói lọi

Hình như tạo vật muốn chống lại Bolivar và chống lại chính thể Cộng hòa : Thật là một sự tình đó phi thường trận động đất vừa đã làm rung chuyển cả nước, lại đích lại những vùng trung thành với quyền lợi của Hoàng gia, như mấy thành phố Valercia, Coro, Maracaibo, là nơi tập trung một số quân đội quan trọng của tướng Monteverde. Lợi dụng tên thêm kịch nói, tính thế lớn xôn và lòng trung nghĩa của quân chống, tướng Monteverde tiến quân lên Caracas. Quân-đội Hoàng-gia chiếm lấy lại các tỉnh Barquisimeto. San Carlos, Valencia, Puerto-Cabello. Bolivar muốn tuyến một đợc quân, không sao được. Lòng mê tín dị đoan, sự sợ hãi do trận động đất phát sinh, sự quân đội Espagne đến sớm, tất cả những sự tiện nay đã làm ít lượt thiện trí của những người yêu nước. Ngày 29-7-1812 Monteverde vào thành Caracas và nhân dành Hoàng đế quan đạo chiến cơ thành nay. Người Cộng Hòa Venezuela công được vừa đúng 6 tháng.

Bolivar đã chạy trốn từ đêm hôm trước, ông đã không nhẫn. Cuộc đạo ép những người theo chính thể Cộng Hòa không khiếp đến nhỏ bại phải tiếu vào rừng, để cho đã thể ăn thịt. Một bên là cột thắt cổ của người Espagne một bên là nòng cọc, những vị anh hùng sẽ có thể thế nào lựa lấy một bên.

(Còn nữa)

● Nhức đầu chóng mặt, kinh nguyệt không đều kỳ, con người ốm yếu, ăn ngủ không được, phụ nữ uống :

THUỐC BỔ HUYẾT
Nữ Bửu Hoàn
555
(nhãn hiệu bà số 555)
Nhà thuốc Vạn HòaĐường
Số 203 đường Lương Nhơn Hợp — CHOLON
QUÁCH PHÁT
K.N.B.Y.T. số 621 ngày 18-12-63
Có bán khắp các tiệm thuốc Bắc)

THUỐC NGÂM RƯỢU
PHONG THẤP (Số 38)
(NHÃN HIỆU CON BÒ)
Trị bịnh nhức gân đau lưng, nhức hai chân vai, phong thấp người mỏi xấu nống thuốc ngâm rượu nầy thì gân cốt được mạnh, ăn ngon, ngủ được và trị bịnh tê bại, phù thũng.
Nhà thuốc TÔN TÂM TẾ
38, đường Nguyễn văn Thinh — SAIGON
(Có bán khắp các tiệm Thuốc Bắc Hoa Việt)
K.N. Nº : 622 BYT ngày 15-1-65

DIÊN-THỌ-TỐ
ÔNG-TIÊN
THUỐC BỔ THẬN AN THẦN
ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT
THÍCH HỢP CHO NGƯỜI :
Lớn tuổi, hay đau mỏi mạnh, sức ốm yếu ăn không biết ngon, ngủ không an giấc
CẦN CHO NGƯỜI :
CÓ THỂ SUY NHƯỢC
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt
Saigon 128, Lê-thánh-Tôn
NHÀ THUỐC ÔNG-TIÊN P.L. CHOLON
K-N. 520 B.Y.T. — 20-11-1963

Ngàn năm BIA MIỆNG

Ông «Lơ» ông «Lốt»

Ông «Lơ» sắp sửa sẽ quê,
Nỗi riêng, chắc vướng mẹ sẽ «FeXa»
Bao năm, vắng cửa vắng nhà,
Quê người, đối cảnh can qua hàng ngày,
Tình binh bao vạn trong tay
Chương trình, kế hoạch hết ngày lại đêm
Trận tiền, tiếng súng chưa êm
Tuổi cao, việc nặng,, đêm đêm mệt phờ.
Lại nhường,, ông bạn thân xưa,
Công dân nước Việt, mới vừa, viễn du (1)
Nhớ thời, dưới sách Diệm Nhu,
Ơn ai, cách mạng, bảy giờ thành công,
Xiết bao, ân ái, mặn, nồng,
Tuy rằng, xa mặt, nhưng lòng, không xa
Ngày nay, trở gót, về nhà,
Áo dài, khăn đóng, nếp là, còn nguyên (2)
Mong ai, trở lại, chính quyền,
Làm cho biết mặt, biết tên, người hùng.

ANH HỐT RẮC

1) Công nhân danh dự VN
2) Ô. Lữ mặc áo dài

Vấn-đề Việt-Nam trước Hội-nghị của tổ chức Bắc Đại Tây-Dương

Tổ chức Bắc Đại Tây Dương đã họp sáng ngày 13-7 ở Lâu Đài Porte Dauphine, dưới sự chủ tọa của ông Manlio Brosio, Chủ tịch và Tổng thư ký của tổ chức.

Trước khi khai mạc, Tập trường Ngoại giao Hoa-kỳ, ông George Ball đã bội đàm với ông Manlio Brosio, Tổng thư ký, buổi họp đã bàn về Việt Nam.

Ông George Ball đã thuyết trình trong một tiếng đồng hồ về chánh sách Hoa Kỳ ở Việt Nam. Ông nhấn mạnh vào Hoa Kỳ sẽ tôn trọng những lời cam kết của mình đối với VN và sẽ thực đuổi mọi cố gắng, chương nào để dịch cho không chịu đầu thua.

Ông nói kể cả sự cố gắng của Liên hiệp Anh, cho đến nay đã là lần thứ tám mà Hoa kỳ muốn thuyết phục cộng sản nên điều đình. Vì chưa đến ngày nay Cộng sản vẫn nhất định từ chối.

Hoa kỳ cũng tin rằng mùa hè nầy sẽ gặp nhiều khó khăn.

Các ông George Thompson (đại diện Anh quốc), Serge Ignatieff (đại diện Gia nã Đại) và Paul Henri Spaak (đại diện BỈ) cũng đã lên diễn đàn. Cả ba ông cũng công nhận rằng Hoa kỳ đương ở vào một tình thế khó khăn ở VN các khó khăn là do dư luận quốc chống Hoa kỳ, vì vậy cần phải có sự thông tin hữu hiệu hơn về các việc Hoa kỳ đương làm ở VN. Cả ba ông cùng lo ngại về sự mở rộng chiến tranh.

Vẫn phát ngôn Thompson (Anh quốc) ông nói Chính phủ Anh quyết định đi đến kỳ cùng để mang Hà Nội vào bàn Hội nghị để có bị Hà Nội chối từa.

Trong bài diễn văn của ông George Ball (Hoa kỳ), ông cũng nói về Cộng Hòa Dominica để giải thích các hoạt động của Hoa Kỳ và nhất là của tổ chức các quốc gia Mỹ. Chúng nhấn mạnh về tính cách thực tế của các hoạt động kỳ, cùng những kết quả khả quan đã lượng được. Không có cuộc bắn cải nào cả, trừ một vụ lẻ tẻ lưu ý của đại diện Hòa Lan và Tây Đức.

Cuộc họp sáng bắt đầu từ 10g20, chấm dứt 13 giờ. Buổi chiều lại tái họp bắt 15 giờ.

Bệnh viện đồn đất vẫn tiếp tục hoạt động như thường lệ

SAIGON (V.T.X.) — Sau đây là bản dịch bản thông cáo của Ý sĩ trưởng bịnh viện Đồn Đất :

« Ý sĩ trưởng bịnh viện Đồn Đất xin thông báo để dân chúng rõ rằng Bệnh viện vẫn tiếp tục hoạt động như thường và không hề có một thay đổi nào cả : việc Việt Nam Cộng Hòa được giao với Pháp.

« Những tin đồn cho rằng các ý sĩ Pháp sắp rút khỏi Bệnh viện là tin thất thiệt, và trái lại, trong những ngày rất gần đây, Bệnh viện sẽ có thêm nhân viên để tăng cường công tác phục vụ của Bệnh viện Đồn Đất trong khuôn khổ hoạt động y tế tại Việt Nam».

BỔ MÁU — THUỐC VIÊN MANH
HÉMO-FORTE
9 vị cần thiết để thêm hột máu cho cơ thể yếu
Thuốc Nhập Cảng K. N. số : 1072 ngày 29-10-1964

Thuốc Tây rẻ tiền hiệu KIM-QUAN
THUỐC ĐAU MẮT
NƯỚC VÀNG KIM QUAN
Số K.N. 799/BYT/DPDC
Trị công hiệu trình ĐAU MẮT ở 6 cấu xử đông :
1) Chảy nước mắt sống.
2) Mắt có ghèn.
3) Lâm tan gân máu đỏ.
4) Lâm mắt mắt.
5) Lâm bớt và mau hết đau mắt
Nhà Thuốc Tây LLOYD
TRẦN-KIM-QUAN
56 I Chợ Bến Thành Saigon
Kinh nghiệm trên 25 năm
Nhà đã cho được :
THUỐC ĐAU MẮT NƯỚC VÀNG hiệu KIM QUAN
Kiểm nhận số 1168 ngày 10-5-1965

DYNACTONE
Laboratoires Wyl LLOYD PARIS
Trị :
• GẦY ÔM
• KÉM ĂN
• THIẾU MÁU
• YẾU GAN
• MỎI MỆT
• LAO LỰC HỌC NHIỀU
• DƯỠNG THAI
• NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI (SINH-TỐ B12)
• NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ (HỒNG HUYẾT CẦU)
• NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN
• NƯỚC CỐT CUỐNG BAO TỬ
• NƯỚC CỐT THẢO MỘC
AN 562.BYT/BCDD SAIGON

TÌM VIỆC

SINH VIÊN Đại học Sư phạm dạy Toán-lý-hóa.
— Nhà số 7 Ter
— Uyên — 212/66 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

NAM SINH : Đã nhị, khá sinh ngữ Pháp, Anh, có tham dự sức, để tiếp tục học. Đã có kinh nghiệm dạy kèm. Thư về cho Nghĩa 221/13 Trương minh Giảng Saigon.

HỌC SINH : Đã Nhị Trung học Chu Văn An, Giảng dạy khá Toán, Anh Văn. Muốn dạy kèm tại gia và 2 buổi nói trên, mong sự giúp đỡ của quý đạo, bà, và xin biên thư gởi về :

Đoàn Nhật Huy 214/11 Trương minh Ký, Phú Nhuận Gia định.

SINH VIÊN — Ban Trung đẳng chuyên nghiệp, có Tài toán (Bac B) biết đánh máy, tốc ký, kế toán, muốn tìm việc làm như dạy kèm tại gia, làm thư ký, giữ sổ sách nhà buôn... thì liên hương trung.

Thư cho : Chính Thu, 127, Minh Mạng, Chợ lớn.

Từ Nhà Văn Hóa Văn Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

LỪA DẬY U-MINH

Ký-sự chiến-tranh NGUYỄN-VŨ

- **Kinh dâng anh linh những người trai kiên dũng đã hy sinh cho sự sống còn của đất nước.**
- **Trìu mến và các chiến hữu khu 12 chiến thuật đã cùng tôi chia sẻ bao nhiêu gian lao thử thách trên đường phục vụ xứ sở.**

● XUỐNG U MINH

(TIẾP THEO)

Tối mấy. Súng giết chúng nổ vừa ngừng công... giết nhiều tại nó sao mà nhiều. Bao cả làn cả lũ đều thì khóc thét lên được đó. Chúng tôi nhìn nhau thở dài ngao ngán.

● **Xuống Cà Mau**

● **Bắt đầu Nghiệp Di**

Trình diện Đại úy Tiểu Đoàn trưởng vào sáng hôm sau, trưa hôm đó, cả đoàn cũng vua xuống Cà Mau, tôi được lệnh thăng tuông ngay.

Ba tháng tạm thời ở lại, bắt tay tôi ngăm ngừ tu gia. Xương xiết mạnh tay tôi, giọng chân thành :

— Thành thật chúc huởi tôi mấy.

Tôi lộng nhìn xương rồi rào bước đi theo người bình sĩ mang hành lý của tôi.

Cô Cật lâm bạn đồng hành nên tương đối công tố buồn.

Đù Lục Liêu chỉ cách Cà Mau hơn 60 cây số đường bộ, nhưng chúng tôi mất gần 2 giờ mới tới nơi vì đường quá nhiều ổ gà do mìn Việt Cộng gây ra. Đây là đoạn đường quá cam go vì cứ cách vài ba ngày bọn du kích lại bắt tạ đào chông nửa đêm ra đường đắp mô. Mô đó chỉ làm chậm trễ sự giao thông giữa lát, có bộ tích gì. Nhưng, chúng vẫn đều đều tiếp diễn.

Chỉ khổ cho đâu chúng. Một binh sĩ rủi miệng kể cho tôi nghe một chuyện thực 100% vừa bật cười, vừa cảm động.

Một sáng nọ, được lịnh bảo tin có mô đắt, ông quận trưởng sai lính đến phá mô. Một nghĩa quân vừa tiến lại gần mô đất để quan sát cho kỹ càng, trước khi sai bằng mô đất đó thì thấy một ông lão ngồi nhóm dậy.

Nghĩa quân nọ vội hỏi.

— Bác làm chi ở đây ?

Ông lão ngâm ngùi đáp :

— Tui năm ngày đây tự hồi đêm... Tụi nó đến ép tôi tui ra đắp mô. Tui biết sanh mạng tôi nằm mấy ông cùng bắt tự tui phá đi. Sợ đi lại mất nhọc, nhân tiện tui nằm ngủ đây luôn...

Đó, chỉ tội cho người dân đen, không nghĩ tới bọn du kích thì cũng chết. Mà nghe lời chúng thì sẽ phải tự tay những ai mình phá hủy, và phá hủy những gì mà mình bỉ hục đắp suốt đêm !

Không ý gì chiến đoàn chúng vào tới Cà Mau trong sương chiều ảm đạm, Cà Mau hiện ra trước mắt với dáy đủ tiêu điều.

Thế tục tranh diện, giới thiệu các sĩ quan với nhau xong thì trời đã sẩm tối.

Trung úy Phảo Đội trưởng đưa tôi, Cật và Ngọc — bạn đồng khóa với Cật ra phố ăn cơm.

Qua khỏi cổng chào quay cong vút. Trung úy hỏi tôi :

— Tôi muốn ăn cơm Tàu hay cơm Việt ?

Tôi cười nhạt :

— Dạ, Việt.

Trung úy ăn cần giới thiệu :

— Ở, ở đây có quán ba Sáu Mạp khá lắm. Nó đánh khắp tỉnh với món canh chua lươn. Giá rẻ lắm. Mười lăm đồng một bữa thôi. Sau khi thả chúng rồi xuống. Trung úy còn nói thêm :

— Hàng mà thích hợp với xứ nầy nghe !

Tôi nhìn theo ánh đèn đỏ dưới xe, thăm hàng khoái-gu.

Cơm nước xong, tôi, Cật và Ngọc kéo nhau ra phố. Trước hết là mua thêm các cây dinh của thành phố. Nào là tiệm tạp hóa của ông H. Nhọ là nhà cô L. cho ký tên tỉnh. Đó, với bọ nhà ka kì chung tôi « chát tươi » quá là qui báu nhất trên đời nữa. Và ai ai, từ chu linh cho tới ông xã quan đều có thể tự « ngửi mà nói rằng : Quả nhân... hữu tài !

Đi vòng thành phố một lần, chúng tôi chui vào quán Kim Long làm mồi thăng mặt ly Soda hột gà. Vẫn ghế Phương Đoàn rầu rĩ trong stereo qua bản Nỗi Buồn gác Trụ, một địa bàn thịnh hành và hợp thời trang nhất lúc bấy giờ.

(Còn nữa)

TIN QUỐC-TẾ

Tổng thống Johnson : Hoa kỳ sẵn sàng tăng gia hoạt động quân sự ở Việt Nam

Ngày 13-7 Tổng thống Johnson tuyên bố rằng Hoa kỳ sẵn sàng tăng gia hoạt động quân sự ở Việt Nam để đối phó với tình thế ngày hiểm, do cuộc tấn công của Cộng sản mỗi ngày một tăng gia dữ dội.

Sự tăng gia nỗ lực của Hoa kỳ khi nó được quyết định sẽ là sự tăng gia quân lực ở Việt Nam.

Với một giọng đầy lo ngại, Tổng thống Johnson nói thêm rằng không thể biết trăng chiến tranh ở Việt Nam trong mấy tháng sau đây, có thành ra một cuộc chiến tranh đại quy mô ở Á Châu không.

Tuy vậy, Tổng thống đã nhấn mạnh, như ông đã làm ngày thứ sáu trước đây « danh dự quốc gia » của Hoa kỳ đã phải đặt vào trong cuộc chiến ở Việt Nam. Ông loan báo rằng nhiều quy ý định quan trọng sẽ được đưa ra, sau khi Bộ trưởng quốc phòng ông Robert McNamara, và Đại sứ Cabot Lodge ở Saigon tới về.

Ông McNamara và ông Cabot Lodge chiều ngày 14 sẽ rời Đô Thị Điền đô đi Saigon. Ở đây, ông sẽ thảo luận với Đại sứ Taylor, Tướng Westmoreland và Đại quân đội Hoa Kỳ ở Việt Nam, và các nhà cầm quyền ở Việt Nam.

Tổng Thống Johnson nói : « Khi các ông này trở về trong tuần sau, những lời khuyến cáo của các ông ấy và của Đại sứ Taylor cùng của Tướng Westmoreland sẽ được chấp phê Hoa Kỳ cứu xét cẩn thận. Trận đánh là ở Nam Việt, nhưng nguyên nhân là sự cố gắng chinh phục của Hà Nội. Cuộc xâm lăng của Bắc Việt bắt buộc phải có cuộc đánh trả vào các căn cứ quan sự ở Bắc Việt.

« Hiện giờ tướng Westmoreland được phép dùng quân lực Hoa kỳ theo bất cứ cách nào mà ông thấy là có hữu hiệu chống đỡ chống lại cuộc xâm lăng và không bỏ của Việt Cộng.

« Nhưng cũng có thể rằng trong trong tương lai gần đây, cần phải có thêm những quyết định mới, và quan trọng. Để ấy giúp các cố gắng của chúng ta trong việc chận đứng kẻ xâm lăng, chúng ta phải có đủ người và trang cụ để đối phó với tình thế.

« Các lực lượng xâm lăng đã tăng gia chiều, vậy chúng ta cũng cần phải gia thêm quân sang đây ».

Tổng thống chưa có thể cho biết số tăng số là bao nhiêu vì phải đợi ông McNamara đi Saigon về, để có một ý niệm về các việc phải làm từ đây đến cuối năm.

★

Ô. Mcnaughton bay sang Anh Trình bày về chiến lược Mỹ.

LUÂN ĐÔN (Reuter). — Ô. Mc Naughton, bộ trưởng các vấn đề an ninh quốc tế, đã bay sang Anh để thảo luận với các chuyên viên quân lực Anh về « chiến lược quân sự Mỹ ».

Ông McNaughton đã thuyết trình tại trường « Imperial Defence College » vào đêm qua.

Tại phi trường, ông tuyên bố ông đình ninh là sẽ được chất vấn để Việt Nam sau khi ông thuyết trình xong.

Ông McNaughton sẽ trở về Hoa thịnh đốn vào ngày 19.

Trường « Imperial Defence College » là trường huấn luyện ai quốc phòng ở Anh.

★

Luân Đôn tán thành một hội nghị Quốc Tế về Cambodge

LUÂN ĐÔN (AFP).— Anh cảo tri Nga sô rằng, Anh vẫn chủ trương hai nước Anh — Nga với sự cách đồng chủ tịch hội nghị Genève 1954, nên triệu tập một hội nghị quốc tế mới để bảo đảm nền trung lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của Cambodge, chánh phủ Nga đã đã nghị ngày 3-4.

Sao Biển

Riêng tặng N.L.P. và S.B

một vì sao cô độc
giữa bầu trời trải nhung
ai đem thơ vào mộng
cho lòng buồn mênh mông

cửa sổ ai bỗ ngỏ
sao lọc loài bước vào
hồn lên đôi mắt đẹp
sáng như một vì sao,

đôi mắt buồn diệu vợi
thơ dối bóng người đi
người đi giờ xa lắm
lệ ai viện quanh mi

vùng biển xanh bát ngát
mợt con tàu viễn du
một vì sao cô độc
mang nỗi buồn thiên thu

con tàu đi đi mãi
không ghé bến yêu thương
còn vì sao bé nhỏ
cô độc suốt năm trường.

sống biển buồn thế thiết
như tiếng khóc chơi vơi
như tiếng cười thần thác
gửi cho người xa xôi

vẫn vì sao cô độc
giữa bầu trời mênh mang
mang vào lòng biển cả
thương nhớ đến vô cùng

NGA 65

Truyện thám tử

do THANH-THANH phụ trách

Đưa Tiễn

mưa chiều đội vớt sân ga,
nép trong cảnh cửa buồn xa xăm buồn
con tàu đợi vắc nằm suông
lạnh theo hơi thở nhịp buồn vào tim
chờ trông theo bước chân em
mưa khoan thai đến bên thềm cỏ vương
biên thành chiều quá thê lương
đi hoang tàu cũng nhớ thương mối mòn,
còi tàu thét giục từng cơn
tầu lên toa lạnh ngập hồn chưa thôi,
bấy giờ tầu bỗ ga rồi,
em dừng trao lại những lời không hay,
đưa tay cao vẫy bàn tay
tầu đi theo nhịp đường rầy lắc lư
mưa đến thác loạn tâm tư
phong trần có mấy nằm dư được gì ?

LINH THỀ PHƯƠNG

Bút nhóm Hoa Tâm Tư Biên Hòa

Thám Tử MALLE & MÔNG-MÁC

Nguyên tác SIMENON
Bản dịch của A.B.C.

(Số 24)

CHƯƠNG III

Mặt vẻ sử, khi hành nghề ở Hộp Đêm Bi cat trong khu Mông Mác, một khu ăn chơi có tiếng ở Ba Lê, nhà thám tử ngày lớn được hai khách hàng thì thào bên nhau phải giết chết một vị Bà tước phu nhân ngày hôm ấy.

Vẻ sử đã bảo với cảnh sát, Nhưng vì lúc ấy, cảng hơi chếnh choáng hơi men nên khó gạn lọc vào lời khai của nàng cả.

Khi vẻ sử vẻ đến phòng ngủ của nàng, một bàn tay bịt mặt nhẹ trong tủ áo đã bóp chết nàng...

Thám tử Mai Lê được phải đi điều tra, vẻ... xuyt nữa mất mạng.

Các truyện ly kỳ, hồi hộp nay sẽ đăng ba A.B.C. thuật theo mốt truyện của nhà văn Pháp nổi tiếng trong khoa tiểu thuyết trinh thám : SIMENON

(T.L)

★

Người thanh niên nồng nhiệt cảm ơn nhà thám tử. Chàng chắc chắn rằng Mai Lê đã cho chàng một ân huệ, khi giao cho chàng việc nầy.

Mai Lê cần thận không nói đến những tâm hình. Những tâm hình ấy lúc nầy đương nằm trong một tập hồ sơ dật ở trên bàn chàng, và một góc hồ sơ ấy thò từ trong tập hồ sơ ra.

Có người đến nói cho thám tử hay rằng chúng nằm bụng sau nhà bao đương đợi ở trong hành lang, để lấy tin tức. Thám tử cho mời họ vào, thuật cho họ một phần câu truyện, nhưng cho mời người một tấm hình của Ác Lết bận áo dài bằng lụa đen.

Thám tử nói : « Các ông có thể viết chi độc giả biết, thiếu nữ có tên là Mac-Xen-Lưu lúc nầy mang một tên khác. Nàng vừa lại thăm chúng tôi. Chúng tôi hứa sẽ không làm ảm ĩ lên, và cũng không làm gì có thể phiền nhiễu đến nàng.

Thám tử cả nhà rất trẻ, ăn cơm trưa, rồi trở về phòng làm việc để đọc hồ sơ của Phong St chủ hộp đêm Bi Cát. Lúc ấy, Bà Lê nom vẫn còn chìm đắm trong mưa phùn ảm đạm như một thành phố ma. Và những người đi ngoài đường nam hình như chuyển động trong một bể nước, và muốn nổi cả thoát ra.

Chủ hộp đêm Bi Cát có một hồ sơ dày, tuy thế không có tài liệu nào rõ rệt về hoạt động của anh ta cả. Khi anh ta 20 tuổi, anh ta phải đi quân dịch ở trong những tiểu đội Phi Châu, dành riêng cho những kẻ đã phạm tội. Hồi ấy, một kẻ nữ đã nuôi anh ta. Kẻ nữ nầy ở đường Sê-Bat-tô-pôn. Lúc ấy anh đã bị bắt hai lần vì tội đã thương.

Sau đó, bằng đi bẩy năm trời người ta lại thấy anh ta ở Mọc xây, làm việc tuyển mộ thiếu nữ cho nhiều nhà điếm ở miền Nam nước Pháp. Hồi đó anh ta 28 tuổi. Anh ta không phải là một tay « anh chị » trong thế giới tội ác, nhưng anh ta cũng vào hạng khá lớn, nên phòng phải đang tay vào các cuộc đánh nhau ở những tiệm « ba » ở Hải Cảng Mạc xây.

Trong giai đoạn nầy, anh ta không bị ăn tù bao giờ, tuy rằng anh xuất nữa bị tù vì đã đỡ một thiếu nữ mới 17 tuổi, mà anh ta đã cấp giấy căn cước giả để làm việc ở một nhà điếm lấy tên là « Thiên Đăng » ở tỉnh Bê-Gi-Ê.

Rồi bỗng đi một giạo, lại không nghe thấy anh ta ở đâu cả. Tất cả mọi điều mà người ta biết trong giai đoạn nầy là hồn ta đi Pa-ra-Ma trên một chiếc tầu thấy cùng với 5 hay 6 người dân bạn. Rồi ở xứ nầy hồn đã nổi tiếng tầm không đẹp lắm.

Khi hồn 40 tuổi, hồn trở về Bê-Lê, sống với một thiếu phụ tên là Rô-ger-Lu Duy-Mông, tục gọi là bà Hồng, một thiếu phụ đã quá nửa tuổi, có một của hiếu sản xắc đẹp ở đường các Thánh tử đạo. Hồn thích cơ đua ngựa lắm, là một tay cổ vũ nhiệt với nghề thuật. Hồn lại thích đánh cá ngoài biển.

Sau đấy ít lâu, hồn cưới bà Hồng và hai người cùng nhau mở Hộp Đêm Bi-Cát. Hộp đêm nầy lúc đầu chỉ là một « ba » nhỏ với những khách riêng của nó.

Sau khi ăn cơm trưa, Giang Vệ trở lại đường La-Rết. Anh ta không vào phòng của Ác-Lết, vì anh ta còn phải đó hồn những lăng điểng, không những các người khác thuê phòng ở Bin-Dinh mà cả những chủ tiệm ở ngân đầy nữa, cùng tất cả mọi người có thể cho biết một điều gì.

Và phần Lê-Cát, người ta đã mặc chàng điều tra về sự trộm ở Gia-Fen, và chàng cũng bực bội về việc nầy.

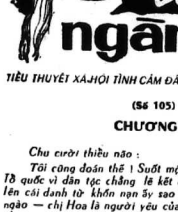
Khi 10 giờ kém 5, và trời đã tối tự lâu, chuông điện thoại reo inh ỏi trong phòng giấy của Mai Lê, và chàng được nghe điều mà chàng đã trông đợi cả ngày hôm ấy.

— Thưa ông, đây là Trung Tâm kiểm cấp.

Chàng vội hỏi : Có phải rằng đây là tin về bà Bá-Tước không ?

Thưa ông, chính thế. Bà là một vị Bá Tước. Tôi không biết bà có phải là người mà ông theo rõi đây không. Người ta vừa gọi chúng tôi từ đường Mác-Xê. Vài phút trước đây, người các công đã khám phá ra rằng một người thuê nhà mà bà trông coi đã bị đâm sát đêm qua...

(CON



Tốc ngân thu

TIỂU THUYẾT XÃ-HỘI TÌNH CẢM ĐẦU-TRANH • SAO-BIỂN

(Số 105)

CHƯƠNG II

Chu cười thiều não :

Tôi công đoàn thế ! Suốt một cuộc đời hy sinh vì Tổ quốc vì dân tộc chẳng lẽ kết quả chỉ là phải khoác lên cái danh từ khốn nạn ấy sao ! Chu mím mặt nghẹn ngào — chị Hoa là người yêu của anh Thất từ khi anh ấy chưa quê một chân.

Thanh bùi ngùi :

— Và sau nầy... khi anh Thất...

— Anh muốn hỏi chị Hoa có bỏ anh Thất khi anh ấy bị cưa mất chân không chứ gì ? Không đâu, chị Hoa vẫn yêu anh Thất như thường, yêu hơn nữa là khác. Vì đối ấy chính là những ân ái, những kỷ niệm những xúc động chân thành mà tôi vẫn hằng giữ lại kem như một kỷ vật vô hình nhưng đáng giá tuy không phải của mình.

Thanh thở dài buồng thông :

— Tội nghiệp !

Chu bỗng phát cáu, gắt ngang :

Ai mượn anh tội nghiệp !

Thanh ngẩn ngơ :

Tôi thấy hoàn cảnh thương tâm... chẳng lẽ anh bắt tôi ghét chuyện anh kể sao ?

Như cầm thấy mình vô lý khi phát cáu với Thanh Chu gục mặt xuống thở dài :

— Anh cho tôi xin lỗi. Có lẽ vì tôi giận thời cuộc giận hoàn cảnh nên lớ lời. Tại không có ý định như thế.

Thanh vỗ vào vai Chu giọng trầm hẳn xuống :

— Tôi hiểu anh không cần phải cắt nghĩa làm gì Chúng ta hãy tự do là những đau khổ ngang trái đã lạo cho đời những ý đắng sống với sự tranh đấu được vào trong đó dù đúng hay sai, chính nghĩa hay không chính nghĩa...

Chu lắc đầu :

— Đừng biện luận ?

Thanh bỗng bật cười khan ?

— Chính những biện luận đã níu giữ chúng ta ở lại với sự sống.

Đối khi buồn nản tôi «biện luận» một cái là dở ngay.

— Ừ nhỉ !

— Anh công nhận nó là đúng à ?

— Anh không muốn tôi công nhận sao ?

— Muốn chứ sao lại không. Theo tôi biện luận có mặt giữa sự sống trước cả con người.

— Lại biện luận !

— Thì biện luận chứ sao !

Hai người ôm vai nhau cười ngặt nghẽo trước những đối thoại nghỉ nghỉnh.Mất lát sau Thanh lại thở dài.

— Chuyện ra sao ? Anh kể tiếp đi chứ,

— Tôi kể đến đâu rồi nhỉ ?

— Đoạn chị Hoa vẫn yêu anh Thất dù anh ấy chỉ còn một chân.

Chu chép miệng :

— Nếu kể ra từng chi tiết một thì biết đời nào cho hết.

Thanh cố nài :

— Thì kể tóm tắt vậy.

Nói xong Chu vội vã kể tuy chẳng có gì bận rộn thúc bách chen vào giữa 2 người :

— Bố tôi chết, anh Hà tôi, anh Thất và chị Hoa chết thăng em tôi chết rồi người anh thứ ba của tôi cũng chết nốt. Mẹ tôi còn sống nhưng chỉ sống bằng thể xác khi tâm hồn của bà bị điên loạn và đã chết. Là đứa con trai còn xót lại trong gia đình tôi không thể bỏ đi đâu Tôi thoáng có I ý nghĩ ghê lắm : mong mẹ tôi chết đi cho rảnh nợ để tôi có thể dứt khoát trốt áo ra đi cũ chẳng biết đi đâu. Tôi lớn lên từ đó. Tôi chẳng thiết làm ăn gì mà có muốn làm cũng không có việc mà làm Mẹ tôi chị Tân và tôi sống nhờ vào tiền cho mướn nhà. Sau đó chị Tân tôi đi làm đi khi bị chửa hoang vì bị một lão một Thâm già hiếp trong trong khám. Mẹ tôi lúc mê lúc tỉnh, bịnh càng ngày càng nặng hơn. Ý nghĩ về cái chết của bà dưa tôi vào 1 cuộc chiến tranh nội tâm với những cầu xé của hối hận, với những điên loạn vì mong muốn chợt đợi. Bà vẫn chưa chết.

Bà con làng xóm khinh tôi. Họ cho tôi là sống bám gầu quần của mẹ phá phách gia tài của cha để lại. Nhưng anh nghĩ xem.

(CÒN NỮA)

Thuốc Bổ Máu bồi bổ cơ thể

NGÔ TẤNG TINH La vạn Linh

Trị : Các bịnh thiếu máu, suy nhược mệt mỏi, biếng ăn ít ngủ, lao tâm, lao lực, gầy yếu, đau mỏi khới. Phụ sức kinh kỳ không đúng, khí huyết, kém suy.

Các chứng Ho Ho khan, ho có đàm, ho phong, rang tức ngực, ho lâu ngày, ăn ngủ không được dứt, cần trị vội :

PHÉ TẠNG BỬU La vạn Linh

Cả đã bán ở các tiệm thuốc Bắc) — TỔNG PHÁT HÀNH : SG 537 Đồng Khanh. Cholon (K.N số 609.607. Ngày 18-12-63

TIEU THUYẾT VÕ HIỆP KỲ TÌNH CỦA

CIA CẤT THANH-VÂN — VŨ-NGỌC dịch thuật

Số 191 *HỒI THỨ BỐN MƯƠI*

Lực Đấu Song Hung

Đào Hoa Công Chúa Cất bước nhẹ nhàng, thoạt trông vẻ chậm chạp nhưng thực ra rất nhanh. Trong lúc phi hành như có đôi khi nàng có ý thì triển hết nhất thân sở học lướt đi như một ánh điện chớp ; Chẳng khác một vì nữ tiên ngự phong phi hành :

Nhu Thiên Hậu cũng nhẹ nhàng, ung dung cất bước, theo sát Đào Hoa Công Chúa lúc nào cũng giữ khoảng cách trong vòng hơn một trượng không kém ?

Bạch Nguyên Chương mặt luôn luôn tươi cười, ông tay áo rộng nhẹ nhàng vung vẩy di song song ngang hàng với Nhu Thiên Hậu.

So sánh với mọi người, Nhân Thu Thủy có phần kém hơn một chút. Tay áng cũng cố gắng theo kịp được mọi người nhưng đôi khi thân hình nhảy lên đáp xuống có làm rơi rụng một hai cánh hoa...!

Một lát sau dưới sự hướng dẫn của Đào Hoa Công Chúa Nhu Bạch nhỏ lão và Nhân Thu Thủy ba người đã vượt qua cánh rừng đào sâm uất bằng qua một sườn đồi bắt đầu trào lên một ngọn kỳ phong có hình thế rất là quái dị !

Danh sơn kỳ phong trong thiên hạ có biết bao nhiêu mà kể, nhưng chưa có ngọn Đào kỳ dị như ngọn núi nầy ? Vì mọi ngọn núi khác thông thường đều mọc từ dưới chân thẳng lên cho tới chót đỉnh giếp tận mây xanh cùng vậy. Duy chỉ có ngọn « Long giốc Kỳ Phong » nầy lại có hình thế kỳ dị đặc biệt là từ dưới chân mọc lên cao độ mười trượng thì nửa bắt đầu mọc ngang nằm xiên xiên ra ngoài khoảng không hàng bảy tầm trượng trông chẳng khác một chiếc độc giác của một con thú long to lớn kỳ dị !

Cấu tới chết núi lại có ba bốn cây cổ tùng mọc xum xuê càng làm tăng thêm vẻ kỳ bí của ngọn núi thiên hình độc biệt nầy !

Đào Hoa Công Chúa tiến lên trước phi thân tới tận chót núi, phóng mắt nhìn về phía một bãi đá phẳng đáng xa thấy có một đạo kiếm quang mầu lam đang lên xuống lấp loáng như một con thanh Long quấy phá !

Ngoài đạo kiếm quang mầu lam lấy còn có I đạo bạch quang, trông tựa một giòng suối bạc, quanh co uốn khúc chấy trên mặt đất. Chung quanh hai đạo Lam quang và Bạch quang có vô số những đám đen lớn nhỏ bắt nhất, vây bọc lui tới hàng đàn !

Nhu Thiên Hậu Bạch Nguyên Chương và Nhân Thu Thủy cũng lần lượt trước sau bước tới, nhìn xuống thấy hai đạo hàn quang mầu lam và mầu bạc thì họ đoán biết là Cô Phiêu Hương và Phó Thiên Lân hai người đã tới Đã nhân sơn, và đang cùng lũ ma hà ác thủ của Đồng Cổ Thiên Tôn động thủ giao đấu !

Đào Hoa Công Chúa đưa tay trỏ đạo kiếm quang mầu lam, quầy lại nhìn Nhu Thiên Hậu khẽ cau mày hỏi :

Như Bại Hiệp, có phải người xử dụng đạo kiếm quang mầu lam kia là môn hạ của « Thủy Vi Tiên Tử » hay không ?

Nhu Thiên Hậu đã biết rõ tâm ý của Đào Hoa Công Chúa nên khi nghe hỏi ông ta khẽ cau mày trầm ngâm một lúc rồi mới đáp :

— Công Chúa nói rất đúng; nàng ấy chính là Cô Phiêu Hương Cô nương, đã độc đắc ý của Thủy Vi Tiên Tử Nhuế Bông Tâm. Tâm tính tử chất vị cô nương ấy đều khá và điển ảo cũng có phần xuất sắc siêu nhân, nhưng chấp hãi thủ đoạn ra tay hơi ác độc một chút !

Đào Hoa Công Chúa lộ vẻ tươi cười, nói :

—Như Đại hiệp quả thực là một bậc minh lý, xét đoán sinh sắc tiêu nhân rất lo ngại, khi tên lão quái Phía Nam Kỳ vẻ tới sẽ bị bắt bắn thấy đã đệ môn hạ của bản bị thương vong chết chắc nằm la liệt tế tác thì đó nào hẳn chịu nhẫn nhục nương tay ? Khi đã lại vì Phó, Cô tuy có là môn đệ danh gia, nhưng vì tuổi tác kinh nghiệm và công lực hơn hẳn cũng còn non kém rất nhiều so với hai tên lão quái đó. Cho nên tiểu nữ rất e ngại sợ rằng chưa chắc hai người đã địch nổi bọn chúng !

Nghe nói Nhu Thiên Hậu luôn luôn gật đầu lông ý nhưng lòng ta chưa kịp đáp, thì đã nghe Nhân Thu Thủy tiếp lời hỏi :

— Mạnh tỉ tỉ, bây giờ chúng ta đã biết Lão Ca ca và Cô tỉ tỉ đang giữ kinh địch ngay hiểm, vậy thì chúng ta có cách nào tiếp ứng cho mau chóng được không ?

Bạch Nguyên Chương cũng lộ vẻ lo âu nhìn Đào Hoa Công Chúa hỏi dồn :

— Xin Công Chúa cho biết chính chúng ngọn kỳ phong nầy, có con đường tắt nào đến Bạch Thủ Nham, được trước để giúp đỡ Cô Phiêu Hương và Phó Thiên Lân khải bị hại về tay hai tên lão quái Lôi Chấn Vũ và Phí Nam Kỳ hay không ?

Đào Hoa Công Chúa khẽ lắc đầu chậm rãi, đáp :

— Dưới chân ngọn Kỳ Phong nầy tuy có một con đường mòn, nhưng bây giờ thì đã mọc quá rối, xin mời ba vị hãy nhìn xem kỹ !

Vừa nói, Đào Hoa Công Chúa vừa đưa tay trỏ về phía sườn núi bên mặt. Bọn Nhu Thiên Hậu nhìn ngón tay trỏ của nàng, chỉ thấy hai chấm đen nhỏ đang vượt qua một ngòi nước và chạy nhảy như bay về hướng « Bách Thủ Nham !

Trong chớp mắt, hai chấm đen đã về tới đích !

Khi tới nơi một bóng đen bỗng vọt lên cao hàng năm sáu trượng, lao đầu chụp xuống vầng kiếm quang mầu lam. Cùng một bóng đen khác thì bay rút một mũi binh khí rất kỳ lạ, Bạch Nguyên Chương vội chú ý quan sát và lộ vẻ kinh hãi Vì công Vũ tay ta đã nhận ra mũi binh chế kỳ lạ đó, chính là cây « Cửu Chuyển Tam Hồn Ngọc Như Ý » oai chấn giang hồ của Nam Hoàng Hạt Đạo, mà xưa nay hắn ít khi dùng rồi !

Lại nói vẻ trường hợp của Phó Thiên Lân và Cô Phiêu Hương, khi ra tới vùng Nam Hoàng, may nhờ có Phó Thiên Lân lúc trước đã được đi cùng với Bích Cầm Tiên Tử Công Tôn Đình tử Mãng thượng Sơn đến Bích Thủ Nham mặt lão ông nên chàng còn mang máng nhớ được phương hướng và đường lối vào Bạch Thủ Đỉnh.

Nhưng khi đến cửa động hai người đã bị bọn ác miêu môn hạ Đồng Cổ Thiên Tôn đón tiếp một cách rất kẻu ngạo vô lễ, không như đối với toán Đan Tâm Kiếm Khách vừa đi trước. Cho nên Cô Phiêu Hương đã không dám được cơm nước niệm mà đã xử dụng Thiên Lam đao Kiếm chém bay đầu hai gã ác miêu bung nhà trong bọn.

Thấy vậy, Phó Thiên Lân hơi cau mày lộ vẻ lo ngại thì Cô Phiêu Hương đã cất tiếng cười khanh khách, bảo chàng :

— Phó đệ chớ nên giữ lòng nhân hậu quá như thế, vì hai tên lão quái và bọn nghiệt đồ môn hạ của chúng đã tàng tận lương tâm, không cho phương thế nào cứu vãn lại cuộc đời cũng thôi, Chúng ta đã từ Trung Nguyên ra tới đây để tiêu trừ bọn vô lương lại thì cho đại gì mà không thẳng tay tiêu diệt cho hết lũ hung đồ ấy đi... Nào, Phó đệ hãy cùng tỉ tỉ dùng song kiếm liên hoàn, giết sạch bọn ác mệt trận cho sướng tay !

(Còn nữa)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

TIẾP THEO 5 TRANG 1

là nền Đại Hàn nằm trong phạm vi xe Binh An thuộc quận Dĩ An.

Các chiến sĩ Công binh Đại Hàn không những vừa phải lo làm cầu mà còn phải luôn luôn đặt mình trong tình trạng sẵn sàng nghênh chiến, nếu bị địch bắt ngờ đột kích.

Một trường học đang được xây cất

Phải được bảo chỉ tỏ thăm một trường học tại xã Binh Thái hiện đang do các chiến sĩ Đại Hàn là phần xây cất. Công việc đã xong lối 80 thước năm. Sau đó các binh sĩ đã đến vùng mỏ phòng phát thuốc do một Bác sĩ Đại Hàn phụ trách.

Cuối cùng, phái đoàn báo chí được đưa tới Tăng Hành Dinh đóng tại Dĩ An và được Đại tá Tham mưu Trưởng Quân lực Đại Hàn thuyết trình tổng quát về hoạt động các chiến sĩ Đại Hàn.

Các công tác dã và đàng trong

Người công việc vận cầu, lâm dương, quân lực Đại Hàn đã tổ chức được 4 phòng phát thuốc, 3 nhà trường, 2 sân chơi và 2 trạm xử Hành chính xã.

Phái bộ Viện Nam Quốc Dân Đại Hàn còn hoàn luyện nữa vô Thủ, cực Đen cho trường Bộ binh Thủ Đức, Trường Đại Học Quân sự tại Đà Lạt và nhiều nơi khác. Về phương diện an ninh, Quân lực Đại Hàn phải thường xuyên tuần thám ban ngày và ra ngoài vị trí để phục kích, ban đêm đã phòng Việt Cộng đột kích bất thần.

Quân lực Đại Hàn đã đi thăm viếng đồng bào đau yếu và phát thuốc cho dân ở quanh vùng xây. Dân chúng Dĩ An còn được chính vị Đại Hàn giúp cho 2.359 thùng thực phẩm dư thừa dùng để nuôi bao 326 người Việt khác được chiến sĩ Đại Hàn chia xẻ 2.855 kg gạo để tỏ tình thân thiện.

TIẾP THEO 7 TRANG 1

gian thương bên hàng ngũ Cộng sản không ? Những gian thương này phạm pháp trong trường hợp quá tang có được xét xử theo tinh thần công lý trong luật pháp đã chế biến hành không ?

Vấn đề trên đã được đặt ra, và được các luật gia thảo luận và nghiên cứu tận tường để tìm ra quyết định.

Thiệp Cưới

Có nhiều kiểu mẫu là đẹp quý khách lựa chọn, in đẹp, giá hạ, lấy hàng trong 24 giờ.

Nhà in Thành Hưng
204 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận
SAIGON

ĐẠI XUẤT PHẨM ĐỘC ĐÁO :

TABU

Rằm rộ bước sang tuần lễ Thứ hai, tại 2 rạp lớn có mấy lành tối tân :

Đại Nam (SAIGON) vs. Victory Lê Ngọc (CHOLON)

Với 36 màn hấp dẫn, tiết lộ những bí mật thầm kín, những phong tục kỳ cuối của các nước trên Thế-Giới.

MAN ANH PANORAMIQUE — MÀU EASTMANCOLOR
Nói tiếng Anh, phụ đề Việt — Pháp ngữ

GIẢI TRÍ hôm nay

Chiếu độc quyền

REX Le Comte de Monte-Cristo
(Oán trả ơn đền) Louis Jourdan - Yvonne Furneaux — Pierre Mondy — Franco Silva
Scope - Tô màu - Tiếng Pháp - P.Đ Việt-Hoa

Đại-Nam TABU
Cuốn phim tiết lộ những bí mật, phong tục kỳ quái của các nước trên thế giới — Panoramique — Màu
Tiếng Anh — Phụ đề Việt Hoa

EDEN Les deux gamins (Đôi trẻ lạc loài)
VỚI THÂN HỒNG : JOSELITO
Marie Pirzeni — Luz Marquez — Jose Marco
Nói Tiếng Pháp — Phụ đề Việt Ngữ

Imperial LÊ - NGỌC
Máy lạnh — 30 Ng. cu Trinh Sg (Kế rạp Hoàng Ngọc)
Thân Bướm Đại Chiến
KHÙNG LONG
Siêu phim thần thoại khoa học với : Akira Takarada K. Kagawa — Scope — Màu — Phụ Đề Việt Hoa — Anh

CASINO (SAIGON)
La Charge des Rebelles (Trai trong thời loạn)
Lea Massari - Philippe Le Roy Francisco Rabal - Lino Ventura
Scope — Màu — Tiếng Pháp Phụ đề Việt Ngữ.

KIM CHÂU - ĐỨC KỲ
Thân Bướm Đại Chiến
KHÙNG LONG
Siêu phim thần thoại khoa học với : Akira Takarada — Kyoko Kagawa — Yuriko Hoshi — Scope Màu — Phụ Đề Việt Hoa — Anh

PALACE CHOLON
Les Deux Gamins
(Đôi trẻ lạc loài)
Joselito — Maria Pirzeni — Luz Marquez - jose Marco - Tiếng Pháp P.Đ Việt — Hoa

NAM VIỆT
Mới chiếu lần đầu - Co-vê H.S.Q.N
1) ĐẠI THANH TOÁN (Mission in the Storm) Cao Bồi Nhựt J.Sakuna, K. Tsuruta. T.Việt
2) Opération Eichmann (Vụ án Eichmann) Phụ đề V. Pháp.

VIỆT LONG
La Charge des Rebelles (Trai trong thời loạn)
Lea Massari — Philippe le Roy Francisco Rabal — Lino Ventura
Scope — Màu — Tiếng Pháp Phụ đề Việt Ngữ

HỒNG BẢNG
QUI ÊTES — VOUS Mr SORGE ?
(Điệp Viên ở Nhựt Bổn) Thomas Holtzmann — Kriko Kishi — jacques Berthier — Scope — Tiếng Pháp Phụ Đề Việt Ngữ

DIỄN HỒNG
Mới chiếu lần đầu - Co-vê H.S.Q.N
1) ĐẠI THANH TOÁN (Mission in the Storm) Cao Bồi Nhựt J.Sakuna, K Tsurota T.Việt
2) Opération Eichmann (Vụ án Eichmann) Phụ đề V. Pháp

KINH THÀNH
The Walls of Hell
(Trường thành đẫm máu)
jock Mahoney - Fernando Poe

KHẢI HOÀN
Thân Bướm Đại Chiến
KHÙNG LONG
Siêu phim thần thoại khoa học với : Akira Takarada — Kyoko Kagawa — Yuriko Hoshi — Scope Màu — Phụ Đề Việt Hoa — Anh

VĂN HOA
Les Nerfs à Vif
(Giấc mơ hãi hùng)
Gregory Peck - Robert Mitchum Polly Bergen - Phụ đề Việt Ngữ
Có máy Phát điện riêng

CASINO Dakao
The Walls of Hells
(Trường thành đẫm máu)
jock Mahoney - Fernando Poe

LỆ LỢI
La Lame Nue
Garry Cooper — Deborah Kerr
Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt ngữ
TỪ 17-7 SABRINA

MODERNE
La Furie des Apaches (Vàng và Máu)
FRanK Latimore - George Gordon Liza Morino - Scope - Màu - PBVN

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ)
Phàn Lê Hue
phim mới chiếu lần đầu tiên
Cô tích thần thoại Trung Hoa
Nói và hát tiếng Việt Nam

LONG VÂN
2 Phim cho lọc
1) ZORRO et les 3 Mousquetaires
Gordon Scott - jose Greci Scope-Màu
2) Le Tueur de Chicago
(Chúa đầng mật thợ Al Capone)
Robert Stack — Phụ đề V.N.

THANH BÌNH
Kim Cang Thần Chưởng
Phim mới Tuần lễ 2 bội C.vàng Pháp thương thừa, kiếm pháp tuyệt kỉ Chưởng Pháp 16 màu - T. Việt

KIM ĐÔ (Cậu ông lành)
Từ 15-7-65
Chiếu lần đầu tiên
Kim Cang Thần Chưởng
(hai hồi nhập một)

Kể từ thứ năm 15-7-65
Công ty điện ảnh Warner Bros hân hạnh trình chiếu
ĐỘC QUYỀN TẠI RẠP :
REX
Xuất phẩm Vi Đại phóng theo cuốn tiểu thuyết Vi Đại. Nổi tiếng nhất của đại Văn Hào Alexandre Dumas đã được hàng triệu độc giả say mê :
«Oán trả ơn đền»
(Le comte De Monte Cristo)

— Vì mật người yêu, chàng đã trở về 17 năm sau, tổ chức một cuộc trả thù không khoan tình địch và những kẻ tham quan ô lại !

— Tớ một tên tù tội, chàng đã vượt ngục. Đoạt được kho vàng, trở về quê cũ dưới lốt một vị Nam tước và đương đầu với toàn kẻ thù lợi hại nhất !

— Chàng đã nhẫm mất tên phá gia đình người yêu để trả thù những kẻ đã làm chàng và nàng cùng đau khổ ! Một trang thái đang xé tình cảm bết sức éo le ngang trái, nàng vẫn yêu chàng không không muốn đau lòng bởi những chuyện xấu xa của thời đi vàng. Chàng đã trả thù được tất cả, nhưng đến lúc toàn thắng thì chàng lại cất bước ra đi, một mình một bóng !

— Cuốn phim hoạt động, gay cấn suốt từ đầu đến cuối với các đanh tài khét tiếng màn bạc.

LOUIS JOURDAN-YVONNE FURNEAUX
PIERRE MONDY

CUỐN PHIM ĐẶC BIỆT 2 HỒI NHẬP MỘT DÀI 5 TIẾNG ĐỒNG HỒ, KHÔNG THỂ BỎ QUA, ĐÁNG ĐỂ QUÝ VỊ ĐƯA CẢ GIA ĐÌNH ĐI COI !

Màu TECHNICOLOR
Màn ảnhDYALISCOPE
— NÓI TIẾNG PHÁP —
Phụ đề Việt — Hoa Ngữ

NHÀ TRƯNG BÀY XE HƠI
địa ốc cục TRƯƠNG CAN
88 Mạc đĩnh Chi Saigon — Một địa chỉ nhiều ưu điểm :
— MUA, BÁN, ĐỔI : ĐỦ LOẠI XE HƠI.
— MUA, BÁN, ĐỔI : BIỆT THỰ, NHÀ, PHỐ, ĐẤT.
— ĐỔI : NHÀ LẤY XE HƠI.
— ĐỔI : XE HƠI LẤY NHÀ.
Mua trả tiền ngay nhà, phố bán gấp—Đứng đắn —Tín nhiệm

Cáo thị đấu thầu công khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Hồi 09 giờ 00 ngày 6-8-1965 tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp ống cao su lấy máu, nút chai máu cho Nha Quân Y.
Trị giá ước lượng 488.000$00 (ĐLS số 052/MD/MU/1 ngày 6-7-1965).

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định (Phòng Mãi Ước 1).

K.B.C. 3.528, ngày 6 tháng 7 năm 1965
Nha Mãi Dịch Quân Đội

Cáo thị đấu thầu công khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Hồi 09 giờ 00 ngày 6-8-1965 tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 đại-lộ Chi Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC TIÊU CUNG CẤP :
Mui xe hơi cho Bộ Tư-Lệnh Địa-Phương-Quân và Nghĩa-Quân.
Trị giá ước lượng 2.684.000$00 (thuộc ĐLS số 10 509/MD/MU/4 ngày 19-6-1965).

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ MẪU HÀNG :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, 163 (Phòng Mãi-Ước 4) số 163 đại-lộ Chi-Lăng — Phú Nhuận (Gia-Định).

KBC. 3.528, ngày 13 tháng 7 năm 1965
NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

Cáo thị đấu thầu công khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 05-8-1965 hồi 09 giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp máy bơm và đầu bồ do nhựa liệu
Trị giá ước lượng : 1.080.000$00
(Đ.L.S số 3.536/MD/MU/2 ngày 8-7-65)

III.— NƠI THAM KHẢO BIỂU LỆ SÁCH :
Trong những giờ giờ là việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú Nhuận (Gia-Định (Phòng Mãi-Ước 2)
KBC. 3.528, ngày 14 tháng 7 năm 1965
NHA MÃI-DỊCH QUÂN-ĐỘI

Cáo thị đấu thầu công khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 24-7-1965 hồi 9 giờ tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, số 163 Đại lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp dây Rope Manila và dây nylon cho Hải Quân, trị giá ước lượng 2.978.000$00 (Hai Triệu Chín Trăm Bảy Mươi Tám Ngàn Đồng Bạc Chẵn)
(ĐLS số 7.020/MD/MU/3 ngày 24 tháng 6 năm 1965)

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, 163 Đại lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận, Gia Định (Phòng Mãi-Ước 3).
K.B.C. 3 528 ngày 12 tháng 7 năm 1965
NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

thời luận
THÔNG TIN - BÌNH LUẬN - VÀ KIẾN THIẾT

BÁC-SĨ TRỰC : Ngày Thứ Sáu 16-7-1965

Trưa : 13 giờ đến 15 giờ Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau
B.S. Trần thị Hoài, 126 cư xá Kiến thiết Lê đại Hành, P.TChoLon
B.S. Nguyễn Quang Thiều, 60 đường Cao Thắng Saigon
B.S. Lương đình Tuấn, 371A đường Hai bà Trưng Saigon

tiếp theo 1 trang 1

Ông Nguyễn văn Tường Thứ ủy nội vụ đã nói rằng ông rất đồng ý việc công cố hạ tầng cơ sở. Việc giúp đỡ các phương tiện cho các cán bộ địa phương hiện đang được cứu xét. Chính phủ cũng đang xét lại tất cả nguồn trật công chức các cấp để không có sự chênh lệch quá đáng. Hiện rất nhu phụ cấp về điện nước và chức vụ đã gần bằng tiền đi nhiều. Một số lớn nhân viên vật trong chánh quyền đã chịu hy sinh 50% lương bổng và trong tương lai sẽ có những hình thực đối với công chức không tuân hành lịch thuyền chuyển.

Tiếp đó, ông Phó Quận Trưởng Hành Chánh quận Tây Tổ Phú Bổn thác mác rằng làm thế nào có một kế hoạch rõng lớn để tổ chức hàng ngũ nhân dân như chương trình 76 điểm của Nội các chiến tranh đã đề ra. Vì theo ông hầu hết các chánh phủ trước, chánh phủ nào cũng có nghĩ đến việc công cố hàng ngũ nhân dân nhưng không một chánh phủ nào đi tới kết quả việc mong muốn.

Trả lời thắc mắc này, ông Thứ Ủy Nội Vụ tiết lộ rằng trong phiên họp hôm 13-7 Hội Đồng Nội các đã đề cập tới việc tổ chức lại hàng ngũ nhân dân. Theo sự quyết định chính thất cả các chánh niên dưới 20 tuổi, các thanh niên trên 30 tuổi và các thanh niên trong hạn tuổi từ 20 đến 30 tuổi vì lý do nào hay lý do khác không gia nhập quân đội hay các thanh niên đã được giải ngũ đã phải gia nhập vào hàng ngũ nhân dân. Việc gia nhập này có tính cách bắt buộc. Hàng ngũ nhân dân này có bổ những từ Trung ương đến các ấp và sẽ được tổ chức chu đáo, có ấp sanh hoạt bán hồi, có đồng phục đi coi. Việc tổ chức đội ngũ trong nhân dân này sẽ được thi hành vào cuối tháng này. Chạm nhất là vào đầu tháng tới.

Đến đây, ông Phó Tích trưởng Hành chánh Kontum nêu lên một thắc mắc rằng tại sao ở Trung ương có sự cải tổ rộng lớn mà tại các địa phương vẫn còn giữ các chức vụ Tỉnh trưởng và Quận trưởng ?

Trả lời điểm này ông Thứ Ủy nội vụ Hội đồng Nội các đã có nghĩ tới việc đó nhưng sở dĩ chưa có một sự thay đổi nào vì không muốn gây xáo trộn ở hạ tầng cơ sở. Từ hồi Cách Mạng 1-11 tới nay, biết bao sự thay đổi ở Trung Ương nhưng các cơ sở của ta vẫn vững chắc là nhờ ở hạ tầng cơ sở vững bền. Việt Cộng chỉ mong có sự xáo trộn để lợi dụng thời cơ cướp chính quyền. Sở dĩ chúng chưa thực hiện được điều đó là nhờ các cơ sở hạ tầng của ta vững chắc.

Qua một thắc mắc khác cũng của đại điện tỉnh Kontum. Ông Thứ ủy nói thêm rằng trước nay Chính phủ vẫn chưa có phương thức thi hành những điểm đã đề ra không phải là do công việc của mà còn phải nghiên cứu để sát thực tế từng địa phương.

Buổi họp thảo tạm dinh bắt 12g30

Một phái đoàn cựu chiến sĩ Việt Nam gồm có:

— Ông Lê Văn Lung, Quyền Chủ Tịch Hội Cựu chiến sĩ VN.
— Ông Phạm Đỗ Thành, Tổng Thư Ký và
— 3 vị trong Ban Chấp Hành Trung Ương đã được Thiếu Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương tiếp kiến chiều ngày 12-7-65, hồi 17g30 tại Phủ Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương.

Suốt nửa giờ hội đàm trong bầu không khí thân mật và cởi mở, Thiếu tướng Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương đã đặc biệt lưu tâm đến tình trạng các anh em cựu quân nhân và hứa sẽ sắp xếp hàng đó thiết thực đối sống vật chất cũng như tinh thần của cựu quân nhân.

Nhân dịp này, Thiếu tướng Chủ tịch có chỉ thị Hội Cựu chiến sĩ Việt Nam xúc tiến gấp việc kiểm tra chính xác tổng số cựu quân nhân trong toàn quốc, để chính quyền tiện thông tư cho các công sở và xí nghiệp tư ưu tiên thâu dụng các cựu quân nhân tùy khả năng và khả năng Bằng cấp, vì theo Thiếu tướng Chủ tịch các cựu quân nhân vẫn khá sáng và tinh thần kỷ luật sắn có, ít thể lệ, nhưng cần bổ rất đắc lực giúp được cho chính quyền từ các địa phương lên tới Trung Ương.

Với niềm tin tưởng vào sự giúp đỡ thiết thực của Thủ Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương, Hội Cựu chiến sĩ Việt Nam hy vọng sẽ góp phần tích cực vào công cuộc đấu thiện đem đồng cho quốc thế các anh em Cựu Chiến Sĩ.

HỘI CỰU CHIẾN SĨ
VIỆT NAM

tiếp theo 2 trang 4

kia giúp có những đề nghị để trình bày.

Buổi hiệp thực hiện được 1½ một bữa cơm đạo giao hữu Mỹ — Nga. Mỹ hiến muốn giao hữu với Nga và có nhiều tiền bộ đã thể hiện theo chủ hướng này trong những năm vừa qua.

tiếp theo 3 trang 1

sĩ phòng thủ gồm 14 Nhảy dù và 12 Cảnh sát đã từ trận và 1 Nghĩa quân bị thương khi một số VC tấn công 1 đồn gần An Hòa cách Đà Nẵng khoảng 48 cây số về phía Tây Nam. Thiệt hại phía VC chưa rõ.

Tấn công VC

LONG AN 14.7.— 15 VC bị giết và 2 tên bị bắt sống trong 1 ngày bình quân tray địch và diệt địch lại vùng cách Saigon khoảng 24 ây số về phía Tây nam. Những đơn vị thuộc quân chính quy cùng nghĩa quân đã tham dự bình quân vào lúc 7 giờ sáng 13-7. Giao phong diễn ra với khoảng 100 VC, 90 phút sau đó. Bên lực lượng bành quân có 1 chết và 8 bị thương. Ngoài ra lực lượng bành quân còn tịch thu được 10 lựu đạn và 5 súng trường nữa. Hành quân chấm dứt vào lúc 15 giờ chiều 13-7.

Hạ 21 V.C.

LONG AN 13-7.— Những đơn vị Địa phương quân trong 1 cuộc bành quân truy địch diệt địch đã tìm thấy 21 xác VC tại 1 nơi đã bị 2 phát lựu cơ F.100 của Mỹ oanh tạc hồi sáng vừa rồi cách Saigon khoảng 112 cây số về phía Tây Nam. 20 gối đã của VC cùng đã được các đơn vị Địa phương quân tìm thấy. Cuộc bành quân 1 ngày, chấm dứt vào lúc 20g30. Một địa phương quân bị thương trong lúc bành quân (T.L.)

tiếp theo 4 trang 1

sự Minh Sơn nằm trên con đường 15 cách Vĩnh gần 50cs về phía Tây Bắc. Phi cơng VN cho biết có 75 phần trăm tại mục tiêu bị thiệt hại và một trăm xe chở hàng bị phá hủy. Khoảng 23 tấn bom 250, 500 và 750 của Anh đã được xử dụng trong cuộc tấn công bắt đầu hồi 21 ngày 14-7. Hôm lực địch nhẹ, không thấy pháo cao độ xuất hiện, phi cơng Mỹ trở về an toàn.

Oanh tạc Sơn La

— 18 phi cơ của Không lực Mỹ gồm Thunderchief F-105 và 8 phantom F-4 dưới 3 phi cơ khác yểm trợ đã tấn công khu quân nhân Sơn La cách Hà Nội khoảng 200 cây số về phía Tây Tây Bắc vào trưa 14.7. 30 tấn bom 750 cân được dội xuống phá hủy 20 căn nhà và gây hư hại 6 tòa nhà khác. Hỏa lực phòng không địch nhẹ, không thấy phi cơ địch, tất cả phi cơ Mỹ trở về an toàn và đầy đủ.

Đội bom cản cứ Ban Xôm Lôm

— 11 phản lực cơ Skyhawk được 4 phản lực cơ Phantom yểm trợ, xuất phát từ Mẫu hạm Coral Sea đã oanh tạc cản cứ quân sự Ban Xom Lôm cách Hà nội khoảng 135 cây số về phía nam vào ngày 14-7. Phi cơng cho biết một số cản trại bị trúng bom và phát hoả cho đến sau khi bị oanh tạc khoảng 13 tấn bom 500 và 1000 cân Anh đã được tới Xuống mục tiêu. Hỏa lực địch nhẹ, không thấy phi cơ địch, phi cơ Mỹ trở về an toàn. (T.L)

tiếp theo 6 trang 1

72 giờ các chiến sĩ liên quân đóng nát chiếu khu D. Gần trọn ngày 9-7, từng đoàn trực thăng bay rợp trời đang xác tiến cuộc chuyển chân các lực Liên Quân trở về căn cứ.

Kẻ hoạch lui binh

Vào lúc trận đánh được coi như kết thúc, bộ chỉ huy VN đã đề nghị với phái đoàn báo chí thăm đó vào khu vực D, để xem tận mắt những thành tích cụ thể và những tổ thất VC còn bỏ lại tại trận tiền. Nhưng, bộ tư lệnh Liên quân đã cho biết vì không sao tìm ra chỗ đáp trực thăng và vì rừng rậm uu tiên không bảo đảm an ninh nên ý định mời báo chí không được thực hiện.

Kế hoạch rút quân cũng đã được bố trí rất tinh vi. Những « con chim sẻ » như đoàn « Đại bàng » trung cảnh lao mình xuống sát ngọn cây. Tiếp đóng cơ của phản lực bỏ lần tiếng trực thăng như xé tan bầu trời u-ám của 1 chiều mưa rả rích.

Đoàn quân được « gắp » lên trực thăng từ giữa lòng tuyến bố trí lấy đến ra đến vòng ngoài. Trong lúc 12 trực thăng nhào xuống — mỗi vài 20 nó — thì 4 chiếc khác lượn bao quanh như sẵn sàng chỉ đạo.

Cuộc lui binh được tiến hành thành nhiều đợt và cho đến đợt sau cùng, cũng không thấy có gì xảy ra.

Khi xuống rút cản cứ xuất phát chúng tôi không khỏi ngạc nhiên vì gặp một đoàn 5 thăng trực cơ bước theo nhà chiếc một xe thiết giáp kiểu, la mát có 4 nòng đại bác gắn sẵn ở trên. Được biết trực thăng sẵn sàng các cánh mang theo đoàn «Cọp bay M 113» đến trận địa.

Cuộc tấn công qui mô vào chiến khu D đã chấm dứt sau 3 ngày rưỡi lùng địch và hạ 150VC.

Hội chủ báo V.N. Thông cáo

Sau phiên họp thường lệ ngày 9-7-65, Ban Quản-trị Liên thôi Hội Chủ báo V.N. trân trọng báo tin cho toàn thể đồng nghiệp hãy viên biết :

— Hội chủ báo V.N đã chánh thức được phép hoạt động dưới danh hiệu và qui điều mới do nghị định số 899/BNV-ND-HC ngày 22-6-65.

— Ban Quản trị lâm thời nhận thấy đã hoàn thành nhiệm vụ, nên ngày 1-7-65 đã giải đơn xin phép trong tuần lễ bầu bầu thường vào ngày 6.7-65 đề : Ban quản trị lâm thời tự chức và bầu lại Ban Quản trị thực thụ cho niên khóa 1965-66. Đại hội đã không triệu tập được, vì không được tòa Đô Chánh cho phép (vào thư số 3612/NCNV/ ngày 5-7-65).

Trong một ngày gần đây, khi được phép của Chánh quyền Ban quản trị làm thời sẽ triệu tập Đại hội để trưng tính công việc và bầu lại Ban Quản trị thực tế.

Ban Quản Trị
HỘI CHỦ BÁO

TIẾP THEO 0 TRANG 1

người, là một trong các nhân vật cao cấp các đảng Cộng Hòa. Ông tuyên bố đảng không muốn tham vọng gì về chánh trị.

Anh lại có sáng kiến mới về Đông Dương

LUÂN ĐÔN (Reuter) — Hôm qua, Anh tiết lộ một sáng kiến mới về Đông Dương khi đề nghị triệu Bắc Việt không chịu tiếp đón phái bộ hòa bình Liên hiệp Anh.

Chánh phủ Anh loan tin Anh đã cho Nga biết là Anh vẫn coi tân thành một hội nghị quốc tế về Cambodge càng sớm càng hay.

Người tin ngoại giao cho biết một cuộc hội nghị như thế sẽ đưa đến một hy vọng cho Đông và Tây tiếp xúc không chánh thức bên ngoài hội nghị về tình hình nghiêm trọng ở Việt Nam.

Chánh phủ Anh loan tin sáng kiến của Harold Davies hay về Vạn tượng, sau khi thất bại trong việc thuyết phục Bắc Việt tiếp phái bộ hòa bình Liên hiệp Anh.

Người tin thông thạo ở đây cho biết ông Davies không gặp Hồ-chí-Minh và Phạm văn Đồng. Các viên chức không bình luận gì về sứ mạng của ông Davies.

Trong Wilson sẽ tuyên bố trước Quốc hội về vấn đề này.

RAO VẶT

ANH-NGỮ
đàm thoại
Khóa Cấp tốc 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)
Khóa Đặc biệt 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Dành cho người chưa biết gì ít Anh Ngữ. Học viên có thể nói theo sau khi đã học trọn 36 bài (gồm 36 mục khác nhau như : bán hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, đi du lịch, ở khách sạn, nhà hàng, rạp hát bóng, phòng trà, phòng khiêu vũ ...v...

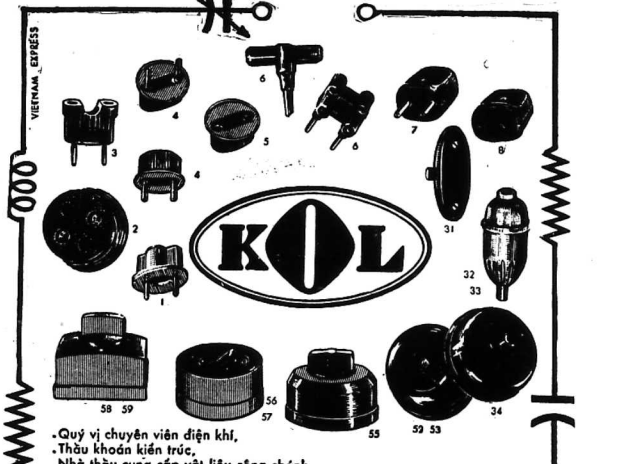
Mỗi bài học viên chỉ cần học thuộc chừng 25 chữ, rồi được ghép lại thành nhiều câu (đúng văn phạm). Mỗi bài lại được ôn đi ôn lại nhiều lần để nhớ kỹ. Lớp nhận không quá 10 học viên, do ông.

TRẦN VIỆT-ANH phụ trách
Cố Đạp Đinh Thoại Trung Cấp (dành cho người có căn bản khá về Anh ngữ, mà không nói được) và Tập cao bồi (dành cho học viên).

LỚP MỚI : 16-7-65. Ghi tên. 130 Pasteur Saigon, Lầu 1, Phòng 107

• SỔ MŨI
• NGHẸT MŨI
Hắt hơi
CẢM HO
CÚM
dùng
RHINA-SOL

VIETNAM EXPRESS



• Quý vị chuyên viên điện khí,
• Thầu khoán kiến trúc,
• Nhà thầu cung cấp vật liệu công chánh,

DỤNG CỤ ĐIỆN KHÍ KOL
CHẾ TẠO THEO MẪU MỰC QUỐC-TẾ
sẵn sàng đáp ứng nhu cầu của quý vị

		GIÁ SỈ	GIÁ LẺ			GIÁ SỈ	GIÁ LẺ
Fiche mâle	No 1	2$50	2$97	Fiche raccord mâle	No 4	2$40	2$88
Fiche femelle	— 2	3,00	3,56	Fiche raccord femelle	— 5	2,40	2,88
Fiche multiple	— 3	3,00	3,56	Interrupteur B-2	— 53	10,00	11,88
Fiche Triprise	— 6	3,50	4,16	Poire de sonnerie	— 33	7,00	8,32
Poire olive	— 31	6,00	7,13	Interrupteur E-1	— 56	9,00	10,69
Poire lumière	— 32	7,00	8,32	Interrupteur E 2	— 57	12,00	14,25
Interrupteur B 1	— 52	7,00	8,32	Interrupteur G-J	— 58	10,00	11,88
Bouton de sonnerie	— 34	6,00	7,18	Interrupteur G-2	— 59	13,00	15,44
Interrupteur B	— 55	8,00	9,50	Fiche raccord mâle 10-A	— 7	5,00	5,94
				Fiche raccord femelle 10-A	8	5,00	5,94

HÀNG ĐẶT TỪ 10 HỘP ĐƯỢC TÍNH THEO GIÁ SỈ

KOL
CÔNG-TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN
VỐN : 12.000.000$00
51A - 53A HỒNG-BÀNG CHOLON
Tel. : 36/96

Tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long-Saigon — Giám đốc : Bà NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Từ Nhà Kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)